



Hob

PKE6.....

PKM6..BA..

[It]	Naudotojo vadovas ir įrengimo instrukcijos	Kaitlentė	3
[lv]	Lietotāja rokasgrāmata un uzstādīšanas instrukcijas	Sildvirsmā	14
[et]	Kasutusjuhend ja paigaldusjuhised	Pliidipaad	25
[uk]	Керівництво з експлуатації та інструкції зі встановлення	Варильна поверхня	36

Bosch BetterFood app

Discover your new appliance with a thousand flexible recipes!

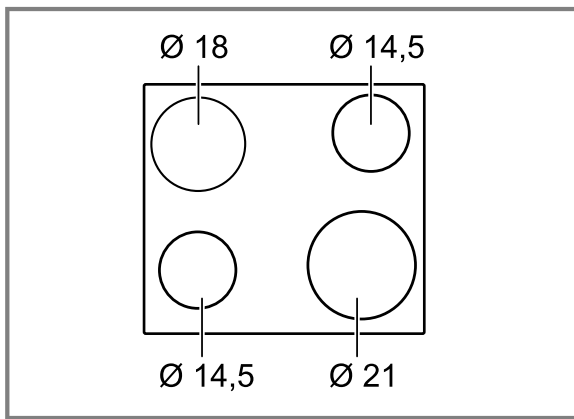
- Vegan, low-carb or gluten-free? You can adapt all the recipes to your preferences.
- Discover recipes for the ingredients you already have at home.
- Healthy cooking made easy thanks to the Nutri-Check health compass.
- Get the optimum settings for your connected appliances in recipes.

This app is only available in certain European countries and languages.

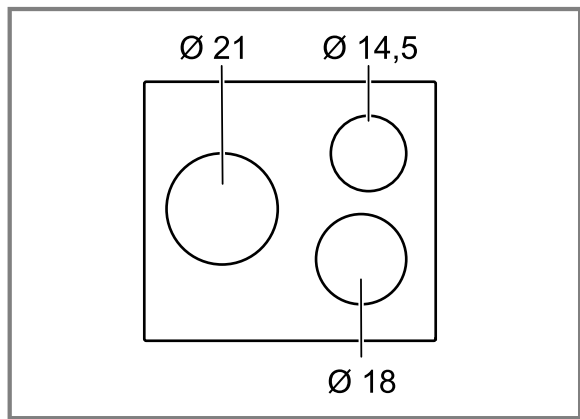


Download free
of charge

PKE6.....



PKM6..BA..



Papildoma informacija ir paaiškinimai pateikiami internete.
Nuskaitykite QR kodą viršelio puslapyje.



Turinys

NAUDOTOJO VADOVAS

1	Sauga	3
2	Daiktinės žalos vengimas	4
3	Aplinkosauga ir taupymas	5
4	Susipažinimas	5
5	Svarbiausia informacija apie valdymą	6
6	Apsauga nuo vaikų	8
7	Automatinis išjungimas	8

8	Pagrindinės nuostatos	8
9	Valymas ir priežiūra	10
10	Sutrikimų šalinimas	10
11	Utilizavimas	11
12	Klientų aptarnavimo tarnyba	11
13	MONTAVIMO INSTRUKCIJA	12
13.1	Saugus montavimas	12

1 Sauga

Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus saugos nurodymus.

1.1 Signalinių žodžių paaiškinimas

Čia pateikiamas šioje naudojimo instrukcijoje vartojamų signalinių žodžių paaiškinimas.

ĮSPĖJIMAS

Atkreipkite dėmesį į šią nuorodą, kad išvengtumėte sunkių ar mirtinų sužalojimų.

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus, kad nepadarytumėte žalos savo prietaisui ir išvengtumėte materialinės žalos.

Pastaba. Tai nurodo Jums svarbią informaciją.

1.2 Bendrosios nuorodos

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Išsaugokite instrukciją, prietaiso pasą bei informaciją apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeimininkui.
- Jei transportuojant prietaisas buvo pažeistas, nejunkite jo prie elektros tinklo.

1.3 Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisus be kištuko gali prijungti tik leidimą turintis kvalifikuotas personalas. Jei žala padaroma netinkamai prijungus prietaisą, netenkate teisės reikalauti garantijos.

Naudokite prietaisą tik:

- ruošdami patiekalus ir gėrimus,

- jis nepaliekamas be priežiūros; trumpas maisto ruošimo procesas nuolat stebimas;
- privačiame namų ūkyje ir uždaroje namų aplinkos patalpose,
- iki 2000 m aukščio virš jūros lygio.

Niekada nenaudokite prietaiso:

- su išoriniu laikmačiu arba išoriniu nuotolinio valdymo pultu. Tai netaikoma, kai darbo režimas išjungiamas EN 50615 standarte nurodytais prietaisais.

1.4 Naudotojų rato apribojimas

8 metų ir vyresni vaikai ar asmenys, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba nepakankamos patirties ar nežinojimo negali saugiai valdyti prietaiso gali juo naudotis tik prižiūrimi kito asmens arba jeigu jie yra supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu bei suprantą iš to kylančius pavojus.

Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai negali atlikti, nebent jiems jau sukako 15 metų ir jie bus prižiūrimi.

Jaunesni nei 8 metų vaikų neturėtų būti arti prietaiso ir jungimo laido.

1.5 Saugus naudojimas

ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Be priežiūros ant viryklės palikti taukuose ar aliejuje ruošiamą maistą pavojinga – gali kilti gaisras.

- Niekada nepalikite karšto aliejaus ir taukų be priežiūros.

- ▶ Niekada nebandykite ugnies gesinti vandeniui. Išjunkite prietaisą ir uždenkite liepsną, pvz., dangčiu arba atspariu ugniai uždangalu.

Ruošimo paviršius smarkiai įkaista.

- ▶ Ant ruošimo paviršiaus ar greta jo niekada nedėkite degių daiktų.
- ▶ Ant ruošimo paviršiaus niekada nelaikykite jokių daiktų.

Prietaisas įkaista.

- ▶ Nelaikykite stalčiuose tiesiogiai po kaitlentėmis jokių degių daiktų ar aerosolinių puršiklių.

Dėl kaitlentės uždangų gali įvykti nelaimingų atsitikimų, pvz., jos gali perkaisti, užsidegti arba nuo jų gali atitrūkti medžiagos dalys.

- ▶ Nenaudokite jokių kaitlenčių uždangų.

Maisto produktai gali užsidegti.

- ▶ Reikia stebėti maisto ruošimo procesą. Trumpai ruošiamą maistą reikia nuolat stebėti.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!**

Naudojant įkaista ir prietaisas, ir greta jo esančios dalys, ypač kaitlentės rėmas, jei jis yra.

- ▶ Rekomenduojama būti atsargiems ir stengtis neliesti kaitinimo elementų.
- ▶ Maži, jaunesni nei 8 metų vaikai turi laikytis atokiai.

Dėl viryklės apsauginių grotelių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- ▶ Niekada nenaudokite viryklės apsauginių grotelių.

Naudojamas prietaisas įkaista.

- ▶ Prieš pradėdami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvės.

Eksploduojant maisto ruošimo indo rankenos gali įkaisti. Kai maisto ruošimo zonos karštis sklinda į rankenas, jos labai įkaista.

- ▶ Maisto ruošimo indas visada turi uždengti visą maisto ruošimo zoną.
- ▶ Naudokite puodkėlę.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Netinkamas remonto darbų atlikimas kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Jeigu apgadinamas šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelis, jį pakeisti turi mokyti specialistai.

Apgadintas prietaisas arba apgadintas el. tinklo prijungimo kabelis kelia pavojų.

- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
- ▶ Jei paviršius įtrūkęs, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio. Prietaisą išjunkite ne pagrindiniu jungikliu, o saugikliu saugiklių dėžutėje.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
→ Psl. 11

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- ▶ Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

Prie karštų prietaiso dalių gali išsilydyti elektrinių prietaisų laidų izoliacija.

- ▶ Saugokite, kad elektrinių prietaisų jungiamieji kabeliai nesiliestų prie karštų prietaiso dalių.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!**

Puodai dėl skysčio tarp puodo dugno ir kaitvietės gali staiga pašokti į viršų.

- ▶ Visuomet nusauskinkite kaitvietę ir puodo dugną.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Pavojus uždusti!**

Kyla pavojus, kad vaikai užsimaus arba užsivynios pakuotės medžiagas ant galvos ir uždus.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

Vaikai gali įkvėpti arba praryti smulkių detalių ir uždusti.

- ▶ Saugokite smulkias detales nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su smulkiomis detalėmis.

2 Daiktinės žalos vengimas

DĖMESIO

Šiurkštus puodų ir keptuvių dugnas braižo stiklo keramiką.

- ▶ Patikrinkite indus.

Tuščiai verdantis maisto ruošimo indas gali apsigadinti pats ir sugadinti prietaisą.

- ▶ Niekada nestatykite ant karštos kaitvietės tuščių puodų ir saugokite, kad jie neišvirtų iki tuščio.

Dėl neteisingai pastatyto maisto ruošimo indo prietaisas gali perkaisti.

- ▶ Niekada nestatykite karštų keptuvių arba puodų ant valdymo elementų arba kaitlentės rėmo.

Ant kaitlentės nukritę kieti ar smailūs daiktai gali ją sugadinti.

- ▶ Stenkitės, kad ant kaitlentės nenukristų kietų ar aštrių daiktų.

Karščiui neatsparios medžiagos ant karštų kaitviečių ima lydytis.

- ▶ Nenaudokite apsauginės kaitlentės folijos.
- ▶ Nenaudokite aliuminio folijos arba plastikinių indų.

2.1 Dažniausiai pasitaikančios žalos apžvalga

Čia Jūs rasite dažniausiai pasitaikančią žalą ir patarimus, kaip galite jos išvengti.

Žala	Priežastis	Priemonė
Dėmės	Išbėgę patiekalai	Išbėgusius patiekalus tuoj pat pašalinkite stiklo grandikliu.
Dėmės	Netinkamos valymo priemonės	Naudokite tik stiklo keramiškai skirtas valymo priemones.

Žala	Priežastis	Priemonė
Įbrėžimai	Druska, cukrus arba smėlis	Nenaudokite kaitlentės kaip darbatalio, nestatykite ant jo daiktų.
Įbrėžimai	Šiurkštūs puodų arba keptuvių dugnai	Patikrinkite indus.
Spalvos pokyčiai	Netinkamos valymo priemonės	Naudokite tik stiklo keramiškai skirtas valymo priemones.
Spalvos pokyčiai	Puodų žymės, pvz., aliuminio	Puodus ir keptuves ne stumkite, o perkeltkite.
Įrantos	Cukrus arba patiekalai su daug cukraus	Išbėgusius patiekalus tuoj pat pašalinkite stiklo grandikliu.

3 Aplinkosauga ir taupymas

3.1 Pakuotės utilizavimas

Pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, jas galima perdirbti.

- ▶ Atskiras dalis išmeskite išrūšiavę.

3.2 Energijos taupymas

Jei paisysite šių nurodymų, Jūsų prietaisas vartos dar mažiau energijos.

Parinkite puodo dydį atitinkančią virimo zoną. Maisto ruošimo indą uždėkite centruotai.

Naudokite indus, kurių dugno skersmuo atitinka kaitvietės skersmenį.

Patarimas. Indų gamintojai dažnai nurodo išorinį puodo skersmenį. Jis dažnai būna didesnis už dugno skersmenį.

- ✓ Dėl netinkamų maisto ruošimo indų arba ne visiškai uždengtų virimo zonų vartojasi daug energijos.

Puodus uždenkite tinkamu dangčiu.

- ✓ Kai verdate be dangčio, prietaisui reikia gerokai daugiau energijos.

Dangtį nukelkite kuo rečiau.

- ✓ Kai pakeliate dangtį, daug energijos išsisklaido.

Naudokite stiklinį dangtį.

- ✓ Pro stiklinį dangtį galite pažiūrėti į puodą nenukeldami dangčio.

Naudokite puodus ir keptuves lygiais dugnais.

- ✓ Dėl nelygaus dugno padidėja energijos sąnaudos.

Naudokite maisto produktų kiekiui tinkamo dydžio maisto ruošimo indus.

- ✓ Dideliems, mažai pripildytiems maisto ruošimo indams įkaitinti suvartojama daugiau energijos.

Gaminkite nedideliame vandens kiekyje.

- ✓ Kuo daugiau vandens maisto ruošimo inde, tuo daugiau energijos reikia jam sušildyti.

Laiku perjunkite žemesnį galios lygį.

- ✓ Nustatę per didelę tolesnio virimo pakopą, be reikalo naudosite per daug energijos.

Išnaudokite likutinę kaitlentės šilumą. Jei gaminimo laikas ilgesnis, išjunkite kaitvietę likus 5–10 minučių iki gaminimo pabaigos.

- ✓ Nenaudojama liekamoji šiluma padidina energijos sąnaudas.

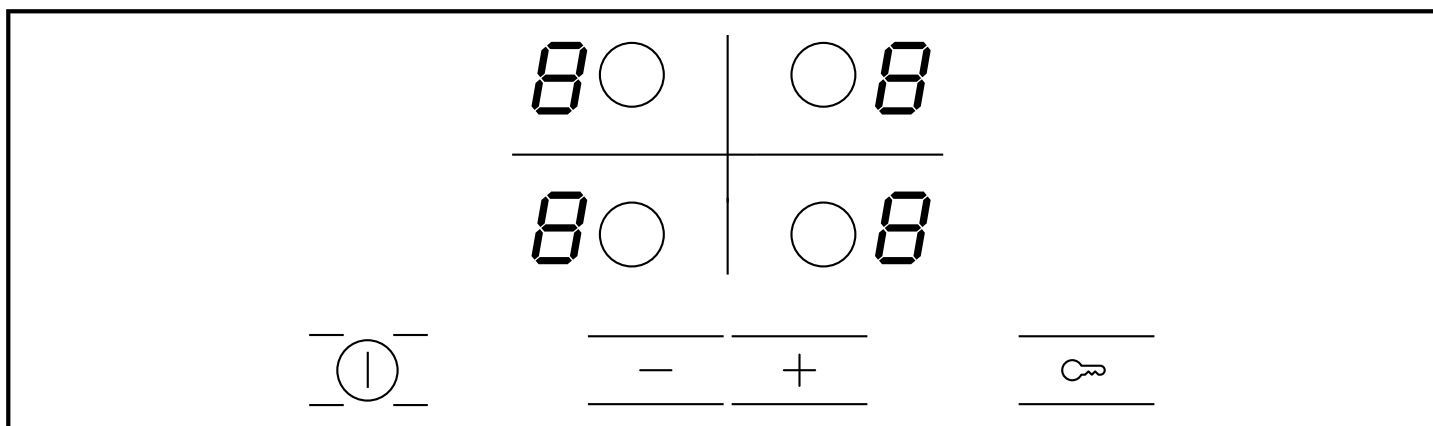
4 Susipažinimas

Ši naudojimo instrukcija taikoma įvairioms kaitlentėms. Atskirų kaitlenčių matmenys nurodyti tipų apžvalgoje.

→ Psl. 2

4.1 Valdymo skydelis

Valdymo skydelyje Jūs nustatote visas savo prietaiso funkcijas ir gaunate informacijos apie darbo būseną.



4.2 Rodmenys

Rodmenyse rodomos nustatytos vertės ir funkcijos.

Rodmuo	Pavadinimas
I - 9	Kaitinimo lygiai
H / h	Liekamoji šiluma

4.3 Jutikliniai laukeliai

Jutikliniai laukeliai yra lietimuisi jautrūs plotai. Norėdami pasirinkti kokią nors funkciją, bakstelėkite į atitinkamą laukelį.

Jutiklinis laukelis	Pavadinimas
①	Pagrindinis jungiklis
○	Kaitvietės parinktis
☞	Apsauga nuo vaikų
— +	Nustatymo laukai

Pastabos

- Stenkitės, kad valdymo skydelis visada būtų sausas. Drėgmė kenkia veikimui.
- Nestatykite puodų arti indikatorių ir jutiklinių laukelių. Gali perkaisti elektroninė sistema.

4.4 Liekamosios šilumos rodmuo

Kiekvienai kaitlentės kaitvietei yra dviejų pakopų liekamosios šilumos rodmuo. Kol šviečia liekamosios šilumos rodmuo, kaitvietės nelieskite.

Rodmuo	Reikšmė
H	Kaitvietė yra tokio karštumo, jog Jūs galite šiltai laikyti nedidelius patiekalus arba lydyti glaistą.
h	Kaitvietė karšta.

5 Svarbiausia informacija apie valdymą

5.1 Kaitlentės įjungimas arba išjungimas

Kaitlentę įjungsitės ir išjungsitės pagrindiniu jungikliu. Jei prietaisą po išjungimo per pirmąsias 4 sekundes vėl įjungsitės, kaitlentė įsijungs su pirmiau nustatytomis nuostatomis.

5.2 Kaitlentės įjungimas

- ▶ Spustelėkite ①.
- ✓ Indikacinė lemputė virš ① šviečia.
- ✓ Šviečia indikatoriai ②.
- ✓ Kaitlentė parengta naudoti.

5.3 Kaitlentės išjungimas

Jeigu visos kaitvietės kurį laiką (10–60 sekundžių) prabūna išjungtos, kaitlentė automatiškai išsijungia.

- ▶ Spustelėkite ①.
- ✓ Indikacinė lemputė virš ① užgesa.
- ✓ Rodmenys užgesa.
- ✓ Visos kaitvietės išjungtos.
- ✓ Liekamosios šilumos indikatoriai šviečia tol, kol pakankamai atvėsta kaitvietės.

5.4 Informacija apie kaitvietes

Kaistančioje kaitvietėje matomos tamsios zonos atsiranda dėl techninių priežasčių. Jos neturi jokios įtakos kaitvietės veikimui.

Kaitvietė reguliuoja temperatūrą, įjungdama ir išjungdama kaitinimo sistemą. Kaitinimo sistema gali būti įjungta ir išjungiama net pasirinkus didžiausią galią.

Priežastys:

- Nuo perkaitimo apsaugomos jautrios konstrukcinės dalys.
- Prietaisas apsaugomas nuo elektrinės perkrovos.

5.5 Kaitviečių reguliavimas

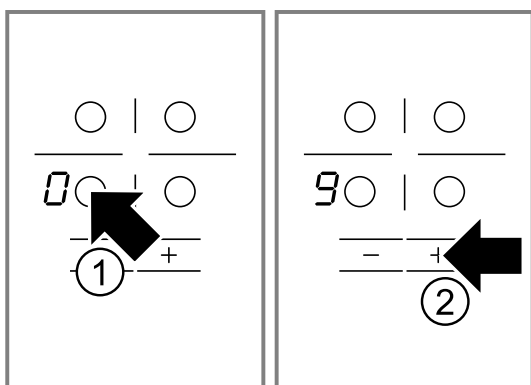
Kad galėtumėte reguliuoti kaitvietę, ji turi būti parinkta. Nustatymo srityje nustatykite pageidaujamus kaitinimo lygius.

Kaitinimo lygis	
1	mažiausia galia
9	didžiausia galia
.	Kiekvienam kaitinimo lygiui yra tarpinių lygių, pvz., 4. .

5.6 Kaitinimo lygių nustatymas

Reikalavimas: Kaitlentė įjungta.

1. Su  parinkite kaitvietę.
- ✓ Kaitinimo lygio rodmenyje įsižiebia .
2. Per kitas 10 sekundžių spustelėkite simbolį + arba –.



Pasirodo pagrindinė nuostata.

- + 9 kaitinimo lygis
- – 4 kaitinimo lygis

5.7 Kaitinimo lygio keitimas

1. Su  parinkite kaitvietę.
2. Spausdykite + arba – tol, kol pasirodys pageidaujamas kaitinimo lygis.

5.8 Kaitvietės išjungimas

Kaitvietę išjungti Jūs galite 2 būdais.

1. 2 kartus spustelėkite .
- ✓ Kaitinimo lygio rodmenyje įsižiebia .
- ✓ Maždaug po 10 sekundžių pasirodo liekamosios šilumos rodmuo.
2. Parinkite kaitvietę ir spausdykite + arba – tol, kol kaitinimo lygio rodmenyje pasirodys .
- ✓ Maždaug po 10 sekundžių pasirodo liekamosios šilumos rodmuo.

Pastaba. Paskutinė nustatyta kaitvietė lieka aktyvinta. Galite nustatyti kaitvietę, nereikia parinkti iš naujo.

5.9 Nuostatų rekomendacijos virimui

Čia pateikiama įvairių patiekalų ir jiems gaminti tinkamų kaitinimo lygių apžvalga.

Gaminimo trukmė priklauso nuo maisto rūšies, svorio, storio ir kokybės. Tolesnio gaminimo lygis priklauso nuo naudojamo maisto ruošimo indo.

Ruošimo nuorodos

- Norėdami užvirti naudokite 9 kaitinimo lygį.
- Tirštus patiekalus retkarčiais pamaišykite.
- Maisto produktus, kuriuos pirmiausia reikia karštai pakepinti, arba kuriuos kepinant skiriasi daug skysčių, pakepinkite mažomis porcijomis.
- Patarimai, kaip virti taupant energiją. → *PsI. 5*

Lydimas

Patiekalas	Tolesnio virimo pakopa	Tolesnio virimo trukmė minutėmis
Šokoladas, šokoladinis glajus	1-1.	-
Sviestas, medus, želatina	1-2	-

Pašildymas arba laikymas šiltai

Troškiny, pvz., lęšių patiekalas	1-2	-
Pienas ¹	1.-2.	-
Dešrelės vandenyje ¹	3-4	-

Atitirpinimas ir pašildymas

Špinatai, šaldyti	2.-3.	10-20
Guliašas, šaldytas	2.-3.	20-30

Virimas ant silpnos ugnies arba kaitinimas neužvirinant

Bulviniai, miltiniai kukuliai ^{2,3}	4.-5.	20-30
Žuvis ^{2,3}	4-5	10-15
Baltasis padažas, pvz., Bešamelio padažas	1-2	3-6
Plakti padažai, pvz., Berno padažas, olandiškas padažas	3-4	8-12

Virimas, garinimas arba troškinimas

Ryžiai su dvigubu vandens kiekiu	2-3	15-30
Ryžių košė su pienu	1.-2.	35-45
Bulvės su lupenomis	4-5	25-30
Virtos bulvės	4-5	15-25
Miltinės tešlos gaminiai, makaronai ^{2,3}	6-7	6-10
Troškiny, sriuba	3.-4.	15-60
Daržovės, šviežios	2.-3.	10-20
Daržovės, šaldytos	3.-4.	10-20
Patiekalas greitpuodyje	4-5	-

Troškinimas

Vyniotiniai	4-5	50-60
-------------	-----	-------

¹ Patiekalą gaminti be dangčio.

² Uždengus dangčiu užvirinti vandenį.

³ Patiekalą toliau virti be dangčio.

Troškintas kepsnys	4-5	60-100
Guliašas	2.-3.	50-60
Kepimas su mažai aliejaus Patiekalus kepkite be dangčio.		
Pjausnys, natūralus arba apvoliotas džiovėsiuose	6-7	6-10
Pjausnys, šaldytas	6-7	8-12
Karbonadas, natūralus arba apvoliotas džiovėsiuose ¹	6-7	8-12
Didkepsnis, 3 cm storio	7-8	8-12
Frikadelės, 3 cm storio ¹	4.-5.	30-40
Mėsainis, 2 cm storio ¹	6-7	10-20
Paukščio krūtinėlė, 2 cm storio ¹	5-6	10-20
Paukščio krūtinėlė, šaldyta ¹	5-6	10-30
Žuvis arba žuvies filė, natūrali	5-6	8-20
Žuvis arba žuvies filė, apvoliota džiovėsiuose	6-7	8-20
Žuvis arba žuvies filė, apvoliota džiovėsiuose ir šaldyta, pvz., žuvies piršteliai	6-7	8-12
Norveginiai omarai, krevetės	7-8	4-10
Karštas šviežių daržovių arba grybų pakepinimas	7-8	10-20

Daržovių arba mėsos juostelės azijietišškai	7.-8.	15-20
Keptuvėje gaminami patiekalai, šaldyti	6-7	6-10
Lietiniai	6-7	nuolat stebėti
Omletas	3.-4.	nuolat stebėti
Kiaušienė	5-6	3-6

Gruzdinimas

Maisto produktus gruzdinkite 150–200 g porcijomis 1–2 l aliejaus. Patiekalus gaminkite be dangčio.

Šaldyti produktai, pvz., gruzdintos bulvytės arba vištienos gabalėliai	8-9	-
Maltinukai, šaldyti	7-8	-
Mėsa, pvz., viščiukas	6-7	-
Žuvis, apvoliota džiovėsiuose arba alaus tešloje	5-6	-
Daržovės arba grybai, apvolioti džiovėsiuose arba alaus tešloje	5-6	-
Tempura		
Maži kepiniai, pvz., spurgos su įdaru arba spurgos su džemu, vaisiai, apvolioti alaus tešloje	4-5	-

6 Apsauga nuo vaikų

Apsaugos nuo vaikų funkcija skirta tam, kad vaikai neįjungtų kaitlentės.

6.1 Apsaugos nuo vaikų įjungimas

Reikalavimas: Kaitlentė išjungta.

- ▶ Apie 4 sekundes palaikykite nuspaustą .
- ✓ Indikacinė lemputė virš  šviečia 10 sekundžių.
- ✓ Kaitlentė užblokuota.

6.2 Apsaugos nuo vaikų išjungimas

- ▶ Apie 4 sekundes palaikykite nuspaustą .
- ✓ Atrakinta.

6.3 Automatinė apsauga nuo vaikų

Naudojant šią funkciją, apsauga nuo vaikų įjungama automatiškai, Jums išjungiant kaitlentę.

Automatinę apsaugą nuo vaikų aktyvinti galite pagrindinėse nuostatose. → *PsI. 8*

7 Automatinis išjungimas

Jei ilgai nekeisite jokių kaitvietės nuostatų, aktyvinamas automatinis išjungimas.

Kada kaitvietė išsijungs, priklauso nuo nustatyto kaitinimo lygio (nuo 1 iki 10 valandų).

Kaitvietės šildymas išjungiamas. Kaitviečių rodmenyje pakaitomis mirksi *FB* ir liekamosios šilumos rodmuo *H/h*.

7.1 Virimas toliau po automatinio išjungimo

1. Spustelėkite bet kurį jutiklinį laukelį.
- ✓ Rodmuo užgęsta.
2. Nustatykite iš naujo.

8 Pagrindinės nuostatos

Savo prietaiso pagrindines nuostatas galite pritaikyti pagal asmeninius poreikius.

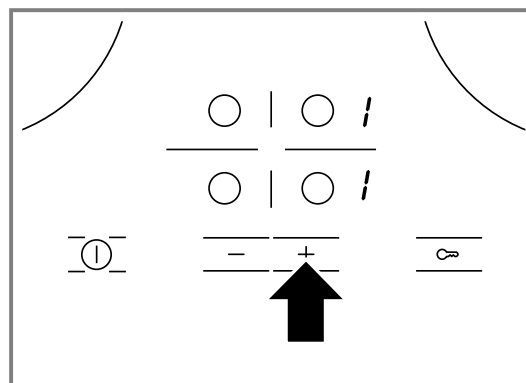
8.1 Pagrindinių nuostatų apžvalga

Čia Jums pateikta visų pagrindinių nuostatų ir gamykloje nustatytų verčių apžvalga.

¹ Patiekalą keletą kartų apversti.

Rod-muo	Parinktis
⌘ /	Automatinė apsauga nuo vaikų ⌘ – Išjungta ¹ / – Įjungta 2 – Rankinė ir automatinė apsauga nuo vaikų išjungta.
⌘ 2	Garso signalas ⌘ – Patvirtinimo ir netinkamo valdymo signalai išjungti. Pagrindinio jungiklio signalas lieka įjungtas. / – Įjungtas tik netinkamo valdymo signalas. 2 – Įjungtas tik patvirtinimo signalas. 3 – Patvirtinimo signalas ir neteisingo valdymo signalai yra įjungti. ¹
⌘ 9	Kaitvietės parinktys laikas ⌘ – Neribotas: paskutinę parinktą kaitvietę galite nustatyti visada – iš naujo parinkti nereikia. ¹ / – Paskutinį kartą parinktą kaitvietę galite nustatyti per 10 sekundžių nuo parinkimo. Po to kaitvietę prieš nustatydami turite parinkti iš naujo.
⌘ ⌘	Gamyklinių nuostatų atstatymas ⌘ – Išjungta ¹ / – Įjungta

4. Su + arba – nustatykite norimą vertę.



5. 4 sekundes laikykite nuspauštą ∞.

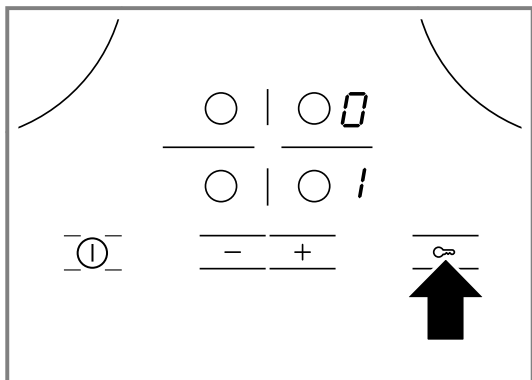
✓ Nuostata aktyvinta.

Patarimas. Norėdami palikti pagrindines nuostatas, jų neįrašydami, išjunkite kaitlentę su ⌘. Vėl įjunkite kaitlentę ir nustatykite iš naujo.

8.2 Pagrindinės nuostatos keitimas

Reikalavimas: Kaitlentė išjungta.

- Įjunkite kaitlentę.
- Per kitas 10 sekundžių 4 sekundes palaikykite nuspauštą ∞.



✓ ⌘ ir / šviečia pakaitomis, o ⌘ šviečia kaip pradinė nuostata.

- Kelias kartus palieskite ∞, kol bus parodyta norima funkcija.

¹ Gamyklinė nuostata

9 Valymas ir priežiūra

9.1 Valymo priemonės

Tinkamų valymo priemonių ir stiklo grandiklį galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje, interneto parduotuvėje arba prekyboje.

DĖMESIO

Netinkamos valymo priemonės gali apgadinti prietaiso paviršius.

- ▶ Niekada nenaudokite netinkamų valymo priemonių.

Netinkamos valymo priemonės

- Neskiestas indų ploviklis
- Indaplovių valiklis
- Šveičiamosios priemonės
- Agresyvos valymo priemonės, pvz., orkaičių purškiklis arba dėmių valiklis
- Aštrios kempinės

- Aukšto slėgio ir garo srauto valymo prietaisai

9.2 Stiklo keramikos valymas

Kad maisto likučiai nepridegtų, kaitlentę nuvalykite po kiekvieno naudojimo.

Pastaba. Atkreipkite dėmesį į informaciją apie netinkamas valymo priemones. → *Psl. 10*

Reikalavimas: Kaitlentė atvėsusi.

1. Didelius nešvarumus pašalinkite stiklo grandikliu.
2. Nuvalykite kaitlentę stiklo keramikos valymo priemone.

Atkreipkite dėmesį į valymo nurodymus, pateiktus ant valiklio pakuotės.

Patarimas. Ypač gerai nuvalo stiklo keramikai skirta speciali kempinė.

10 Sutrikimų šalinimas

Nedideles prietaiso triktis galite pašalinti ir patys. Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą perskaitykite informaciją apie trikčių šalinimą. Taip išvengsite bereikalingų išlaidų.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik išmokytam personalui.
- ▶ Jei prietaisas sugedęs, informuokite kl. apt. tarnybą.
→ "Klientų aptarnavimo tarnyba", *Psl. 11*

⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Netinkamas remonto darbų atlikimas kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Jeigu apgadinamas šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelis, jį pakeisti turi mokyti specialistai.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!

Kaitvietė kaista, tačiau indikatorius neveikia.

- ▶ Saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Kaitlentė išsijungia automatiškai ir jos nebegalima valdyti. Vėliau ji gali neplanuotai įsijungti.

- ▶ Saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

10.1 Nuorodos rodmenų laukelyje

Sutrikimas	Priežastis ir trikčių šalinimas
Nėra	Nutrūko elektros tiekimas. 1. Patikrinkite prietaiso namų tinklo saugiklį. 2. Pagal kitus elektrinius prietaisus patikrinkite, ar nenutrūko elektros tiekimas.
Mirski visi rodmenys	Valdymo skydelis drėgnas arba ant jo yra daiktų. ▶ Nusausinkite valdymo skydelį arba nuimkite daiktą.
F2	Kelios kaitvietės ilgesnį laiką buvo naudojamos didele galia. Kad būtų apsaugota elektronika, kaitvietė buvo išjungta. 1. Šiek tiek palaukite. 2. Spustelėkite bet kurį jutiklinį laukelį. ✓ Kai pranešimas nebeprasirodo, elektroninė sistema yra pakankamai atvėsusi. Galite maistą ruošti toliau.

Sutrikimas	Priežastis ir trikčių šalinimas
F 4	Nors buvo išjungta su F2, elektroninė sistema kaito toliau. Todėl buvo išjungtos visos kaitvietės. 1. Šiek tiek palaukite. 2. Spustelėkite bet kurį jutiklinį laukelį. ✓ Kai pranešimas nebepasirodo, elektroninė sistema yra pakankamai atvėsusi. Galite maistą ruošti toliau.
F 5 ir kaitinimo lygis mirksi pakaitomis. Suskamba garsinis signalas.	Valdymo skydelio srityje padėtas karštas puodas. Elektroninė sistema gali perkaisti. ► Nuimkite puodą. ✓ Rodmuo netrukus užges.
F 5 ir garsinis signalas	Valdymo skydelio srityje padėtas karštas puodas. Kad būtų apsaugota elektroninė sistema, kaitvietė buvo išjungta. 1. Nuimkite puodą. 2. Šiek tiek palaukite. 3. Spustelėkite bet kurį jutiklinį laukelį. ✓ Kai pranešimas nebepasirodo, elektroninė sistema yra pakankamai atvėsusi. Galite maistą ruošti toliau.
F 8	Kaitvietė per ilgai buvo įjungta ir automatiškai išsijungė. Kaitvietę vėl iš karto galite įjungti.
dE ir kaitvietės nekaista	Aktyvintas demonstracinis režimas. 1. 30-čiai sekundžių atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, saugiklių dėžutėje išjungdami saugiklį. 2. Per kitas 3 minutes spustelėkite bet kurį jutiklinį laukelį.
Ekrane pasirodo pranešimas su "E", pvz., E0111.	Elektronika aptiko klaidą. 1. Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą. ✓ Jei sutrikimas buvo atsitiktinis, pranešimas užgesa. 2. Jei pranešimas pasirodo vėl, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Paskambinę nurodykite tikslų klaidos pranešimą. → "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 11

11 Utilizavimas

11.1 Seno prietaiso utilizavimas

Jei ekologiškai utilizuosite prietaisą, jame esančias vertingas medžiagas bus galima panaudoti vėl.

- Prietaiso atliekas tvarkykite pagal aplinkosaugos taisykles.
Kur ir kaip šiuo metu galima priduoti atliekas, teiraukitės prietaiso pardavėjo arba savivaldybėje.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

12 Klientų aptarnavimo tarnyba

Laikomės Ekologinio projektavimo reglamento, tad prietaiso funkcijoms svarbių originalių atsarginių dalių Europos ekonominės erdvės šalyse iš mūsų klientų aptarnavimo tarnybos galėsite įsigyti ne trumpiau kaip 10 metų nuo prietaiso pateikimo rinkai.

Be to, mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje kitų funkcijoms svarbių originalių atsarginių dalių, kurių laikome sandėliuose, galėsite įsigyti daugiausia 15 metų nuo prietaiso pateikimo rinkai.

Jei norite gauti daugiau informacijos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Pastaba. Kol taikoma gamintojo garantija, klientų aptarnavimo tarnybos paslaugos yra nemokamos.

Daugiau informacijos apie garantijos galiojimo laiką ir jų šalyje galiojančias garantijos sąlygas gausite nuskaitę QR kodą pateiktame dokumente su priežiūros tarnybų kontaktais ir garantijos sąlygomis, mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje iš savo pardavėjo arba rasite mūsų interneto svetainėje.

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis gausite nuskaitę QR kodą pateiktame dokumente su priežiūros tarnybų kontaktais ir garantijos sąlygomis arba rasite mūsų interneto svetainėje.

Informaciją pagal reglamentą (EU) 66/2014 ir (EU) 2023/826 rasite internete, adresu www.bosch-home.com, savo prietaiso gaminio puslapyje ir priežiū-

ros puslapyje atvėrę naudojimo instrukcijas ir papildomus dokumentus.

12.1 Produkto numeris (E-Nr.) ir pagaminimo numeris (FD)

Kreipiantis į klientų aptarnavimo tarnybą reikės nurodyti gaminio numerį (E-Nr.) ir pagaminimo numerį (FD), kuriuos rasite prietaiso specifikacijų lentelėje.

Kad prietaiso duomenis ir klientų aptarnavimo tarnybos telefono numerį visada turėtumėte po ranka, duomenis galite užsirašyti.

13 Montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į prietaiso montavimo informaciją.



mm

13.1 Saugus montavimas

Montuodami prietaisą paisykite šių saugos nuorodų.

- Elektros prijungimas: prijungti gali tik įgaliotasis specialistas. Netinkamai prijungus garantija nebegali.
- Prietaisu naudositės saugiai tik tada, jei jis bus tinkamai įmontuotas, kaip nurodyta montavimo instrukcijoje. Jei montavimo darbai atlikti netinkamai, už žalą atsako montuotojas.

13.2 Montavimas apačioje

- Jei apačioje montuojate orkaitę, stalviršio storis turi būti ne mažesnis kaip 20 mm, o kai kuriais atvejais – ir didesnis. Atkreipkite dėmesį į orkaitės montavimo instrukcijoje pateiktas nuorodas.
- Atkreipkite dėmesį, kad išsikišusios dalys, pavyzdžiui, el. tinklo jungties korpusas arba prijungimo prie el. tinklo laidas, nekliūtų už, pvz., stalčiaus.
- Indaplovę, šaldytuvą ar kitus elektrinius prietaisus galima įrengti tik tada, kai 10 mm atstumu nuo žemiausio kaitlentės dugno taško (įrengimo dėžės) sumontuojamas medinis tarpinis dugnas (min. 10 mm storio), atskiriantis prietaisą nuo kaitlentės.

13.3 Tarpinis pagrindas

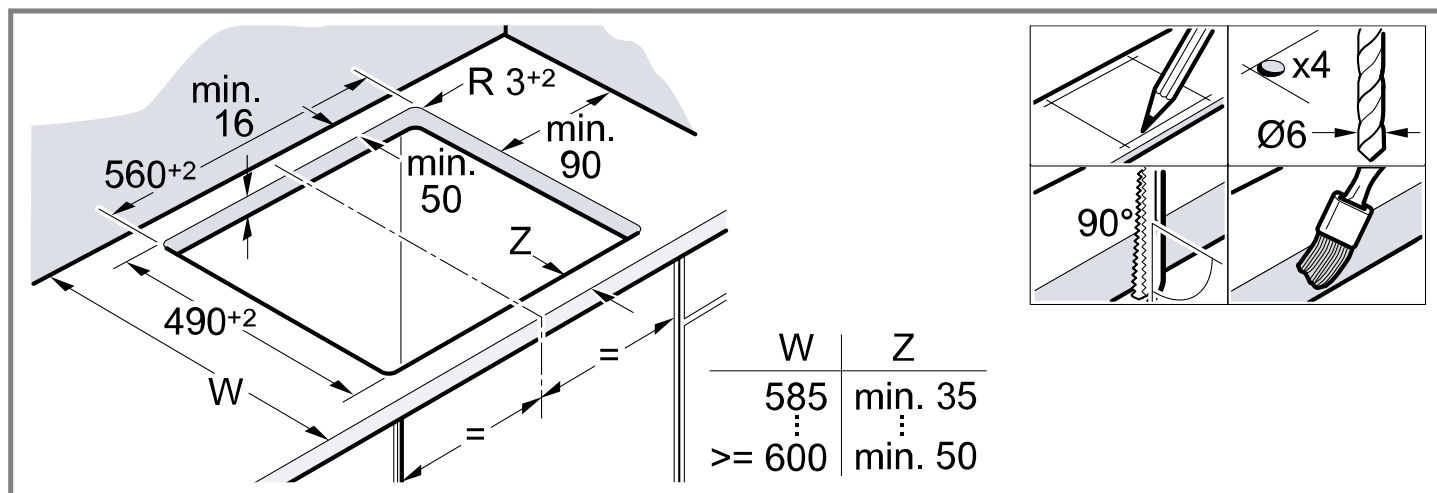
Kai galima paliesti apatinę kaitlentės pusę, reikia sumontuoti tarpinį pagrindą.

- Specializuotų prekių parduotuvėje tarpinį pagrindą galite įsigyti kaip priedą.
- Jei naudosite pačią turimą tarpinį pagrindą, mažiausias atstumas nuo prietaiso el. tinklo jungties turi būti 10 mm.

13.4 Baldo paruošimas

Stalviršis turi būti lygus, horizontalus ir stabilus.

- Baldai, į kuriuos montuojami prietaisai ir sienų apvadai turi būti atsparūs mažiausiai 90 °C karščiui.
- Nišų apdaila, esanti 50 mm atstumu iki galinės sienelės, negali būti degi (pvz., keraminės plytelės, akmuo).
- Pjūvių paviršius užsandarinkite karščiui atsparia medžiaga, kad stalviršis neišbrinktų nuo drėgmės.



13.5 Elektros jungtis

Dėl saugumo prietaisą iš stiropolo dėklo išimkite tada, kai prietaisą įspausite į išėmą. Niekada nestatykite prietaiso ant jo krašto.

- Prieš prijungdami prietaisą, patikrinkite namo instaliaciją.
- Prietaisas atitinka I apsaugos klasės reikalavimus ir gali būti naudojamas tik kartu su apsauginio laido jungtimi.
- Pagal montavimo taisyklės stacionarioje elektros instaliacijoje būtina numatyti fazių atjungimo įrenginį.
- Jei prietaiso ekrane rodoma **U400**, vadinasi, jis netinkamai prijungtas. Atjunkite prietaisą nuo tinklo, patikrinkite jungtį.

Prijungimas 3 gyslų laidu

Pasirūpinkite tinkama namo instaliacijos apsauga. Atkreipkite dėmesį į prijungimo prie el. tinklo laido spalvas.

- Žaliai geltonas – apsauginis laidas ⊕.
 - Mėlynas – neutralusis laidas.
 - Rudas – fazė (išorinis laidas).
- Jei reikia, laidą galima pakeisti kelių fazių prijungimo laidu. Keisdami laidą atkreipkite dėmesį į toliau pateiktą pastraipą.

Prijungimas prieš tai neprimontavus laido

Kaitlentę junkite tik pagal jungimo schemą.

- Jei reikia, įmontuokite pristatytus varinius tiltelius.
- Prijungimo prie el. tinklo laidas turi būti H05 VV-F tipo arba aukštesnės kokybės.
- Gyslų skerspjūvis turi būti parinktas pagal srovės apkrovą. Neleistinas $<1,5 \text{ mm}^2$ skerspjūvis.

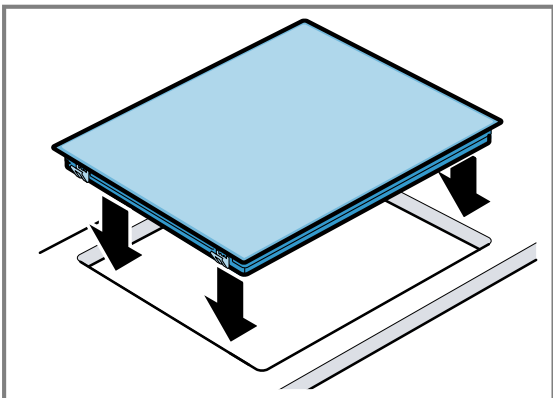
Jungtis su primontuotu 5 gyslų prijungimo laidu

Prijungimo liniją gali keisti tik išmokytas klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas.

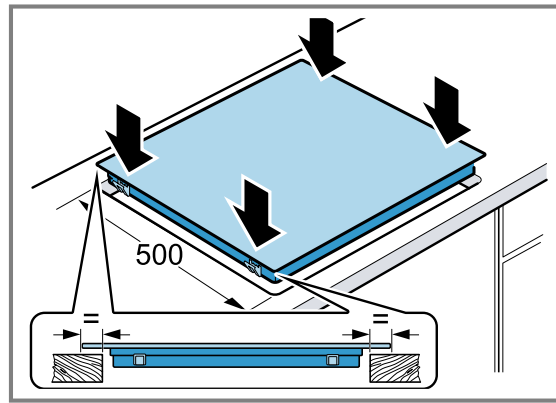
13.6 Kaitlentės įmontavimas

Neprispauskite prijungimo laido ir netraukite jo per aštrius kampus.

- Jei apačioje montuojama orkaitė, laidą iki prijungimo lizdo nutieskite per galinius orkaitės kampus.



- Kaitlentę galima montuoti ir į 500 mm gylio išpjautą angą.
- Priekyje ir gale turi būti iškištas vienodas ilgis.



13.7 Kaitlentės išmontavimas

1. Atjunkite prietaisą nuo įtampos šaltinio.
2. Kaitlentę išimkite spausdami iš apačios.



Satura rādītājs

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

1 Drošība	14
2 Izvairšanās no bojājumiem	15
3 Vides aizsardzība un taupīšana	16
4 Iepazīšana	16
5 Galvenā vadība	17
6 Bērnu drošības funkcija	19
7 Automātiska izslēgšana	19

8 Pamatiestatījumi	19
9 Tīrīšana un kopšana	21
10 Traucējumu novēršana	21
11 Likvidācija	22
12 Tehniskā servisa dienests	22
13 MONTĀŽAS PAMĀCĪBA	23
13.1 Droša montāža	23

1 Drošība

Ievērojiet tālāk sniegtos drošības norādījumus.

1.1 Signālvārdu definīcija

Šeit ir sniegta šajā instrukcijā lietoto signālvārdu nozīmes skaidrojums.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet šos norādījumus, lai novērstu iespējamās smagas vai nāvējošas traumas.

UZMANĪBU

Ievērojiet šos norādījumus, lai novērstu ierīces bojājumus vai citus materiālus zaudējumus.

Piezīme: Tas norāda uz svarīgu informāciju.

1.2 Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
- Uzglabājiet instrukciju, iekārtas pasi un produkta informāciju vēlākai izmantošanai vai nākamajam īpašniekam.
- Nepievienojiet ierīci, ja transportēšanas laikā tai ir radušies bojājumi.

1.3 Mērķim atbilstīga lietošana

Ierīces bez kontaktspraudņa drīkst pievienot tikai sertificēti speciālisti. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizi izveidota savienojuma dēļ.

Izmantojiet šo iekārtu tikai:

- lai sagatavotu ēdienus un dzērienus;
- uzraudzībā. Īslaicīgus gatavošanas procesus uzraugiet nepārtraukti;
- privātā mājāsaimniecībā un slēgtās mājas vi- des telpās;

- vietās, kas nav augstāk par 2000 m virs jū- ras līmeņa.

Neizmantojiet šo ierīci:

- ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības pulti. Neattiecas uz gadījumiem, kad darbība tiek izslēgta, izmantojot standartam EN 50615 at- bilstošas ierīces.

1.4 Lietotāju loka ierobežojums

Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un vai- rāk, un cilvēki ar samazinātām fiziskajām, sen- sorajām un garīgajām spējām vai ar pieredzes vai zināšanu trūkumu iekārtu var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir ap- mācīti to izmantot un ir sapratuši iespējamās riskus.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Tīrīšanu un lietotājiem paredzētu apkopi ne- drīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, kad viņi ir 15 gadus veci vai vecāki un tas tiek darīts kāda cita cilvēka uzraudzībā.

Uzraugiet, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 ga- diem, neatrastos ierīces un pieslēguma kabeļa tuvumā.

1.5 Droša lietošana

BRĪDINĀJUMS – Aizdeģšanās risks!

Gatavošana uz sildriņķiem ar taukiem vai eļļu bez uzraudzības var būt bīstama un izraisīt ugunsgrēku.

- Nekad neatstājiet karstas eļļas un taukus bez uzraudzības.

- ▶ Nekad nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni. Tā vietā izslēdziet ierīci un pārklājiet liesmas, piemēram, ar vāku vai ugunsdzēsšanas segu. Sildvirsmas kļūst ļoti karsta.

- ▶ Nenovietojiet uz gatavošanas virsmas vai tās tiešā tuvumā ugunsnedrošus priekšmetus.
- ▶ Neglabājiet priekšmetus uz gatavošanas virsmas.

Iekārta sakarst.

- ▶ Neuzglabājiet ugunsnedrošus priekšmetus vai aerosolus atvilktnēs, kas atrodas tieši zem iekārtas.

Sildvirsmas pārsegi var izraisīt negadījumus, piem., pārkarstot, aizdegoties vai saplīstot.

- ▶ Neizmantojiet sildvirsmas pārsegus.

Pārtikas produkti var aizdegties.

- ▶ Gatavošanas process ir jāuzrauga. Īsi procesi jāuzrauga bez pārtraukuma.

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!**

Lietošanas laikā ierīce un tās atklātās daļas sakarst. Tas īpaši attiecas uz sildvirsmas rāmi, ja tāds uzstādīts.

- ▶ Ievērojiet piesardzību, lai nepieskartos sildelementiem.
- ▶ Neļaujiet tuvoties ierīcei bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.

Sildriņķu aizsargrežģi var izraisīt negadījumus.

- ▶ Neizmantojiet sildriņķu aizsargrežģus.

Ierīce darbības laikā sakarst.

- ▶ Pirms tīrīt ierīci, ļaujiet tai atdzist.

Gatavošanas trauka rokturi gatavošanas laikā var sakarst. Ja karsēšanas zona silda rokturus, tie var kļūt īpaši karsti.

- ▶ Vienmēr ar gatavošanas trauku nosedziet visu karsēšanas zonu.
- ▶ Izmantojiet virtuves cimdsus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Elektrotriecienu risks!**

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.

- ▶ Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla pieslēguma vads, apmācītam speciālistam tas ir jānomaina.

Bojāta iekārta vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads ir bīstami.

- ▶ Nekad nelietojiet iekārta, ja tā ir bojāta.
- ▶ Ja virsma ir saplīsumi, izslēdziet ierīci, lai nepieļautu iespējamu elektrisko triecienu. Šādā gadījumā izslēdziet ierīci nevis ar galveno slēdzi, bet ar drošinātāju sadales skapī.
- ▶ Sazinieties ar klientu atbalsta dienestu.

→ *Lappuse 22*

Iekārtā iekļuvīš mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- ▶ Iekārtas tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīrītāju vai augstspiediena tīrītāju.

Pie karstām iekārtas daļām var izkust elektrisko ierīču kabeļu izolācija.

- ▶ Nekad nenovietojiet elektrisko ierīču pieslēguma kabeli pie karstām iekārtas daļām.

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!**

Ja starp katla pamatni un sildriņķi ir nokļuvis šķidrums, katls var pēkšņi palēkties.

- ▶ Uzturiet sildriņķi un katla pamatni sausas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!**

Bērni var iepakojuma materiālu uzvilkt uz galvas vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

Bērni var ieelpot vai norīt sīkas detaļas un tādējādi nosmakt.

- ▶ Glabājiet sīkas detaļas bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar sīkām detaļām.

2 Izvairīšanās no bojājumiem

UZMANĪBU

Raupjas katlu un pannu pamatnes skrāpē stikla keramiku.

- ▶ Pārbaudiet traukus.

Ja karsē tukšu gatavošanas trauku, var bojāt pašu trauku vai ierīci.

- ▶ Nelieciet uz sakarsuša sildriņķa tukšu katlu un neļaujiet karsēties tukšam katlam.

Ja gatavošanas trauks ir novietots nepareizi, ierīce var pārkarst.

- ▶ Nelieciet karstas pannas vai katlus uz vadības elementiem vai sildvirsmas rāmja.

Ja uz sildvirsmas uzkrīt cieti vai asi priekšmeti, var rasties bojājumi.

- ▶ Neļaujiet nokrist uz sildvirsmas cietiem vai smailiem priekšmetiem.

Karstumneizturīgi materiāli piekūst pie sakarsuša sildriņķa.

- ▶ Neizmantojiet plīts aizsargplēvi.

- Neizmantojiet alumīnija foliju vai plastmasas tvertnes.

2.1 Biežāko bojājumu pārskats

Šeit atradīsiet biežākos bojājumus un padomus, kā no tiem izvairīties.

Bojājums	Cēlonis	Veicamās darbības
Traipi	Pārplūdis ēdiens	Pārplūdušu ēdienu nekavējoties noņemiet ar stikla skrāpi.
Traipi	Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi	Izmantojiet tikai tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti stikla keramikai.
Švīkas	Sāls, cukurs vai smiltis	Neizmantojiet sildvirsmu par darba vai novietošanas virsmu.

Bojājums	Cēlonis	Veicamās darbības
Švīkas	Rupjas katlu vai pannu pamatnes	Pārbaudiet traukus.
Iekrāsošanās	Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi	Izmantojiet tikai tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti stikla keramikai.
Iekrāsošanās	Katlu, piem., alumīnija, radīti nobērsumi	Pārbīdīt paceliet katlus vai pannas.
Izrāvumi	Cukurs vai ēdieni, kas satur daudz cukura	Pārplūdušu ēdienu nekavējoties noņemiet ar stikla skrāpi.

3 Vides aizsardzība un taupīšana

3.1 Iepakojuma likvidācija

Iepakojuma materiāli ir nekaitīgi videi un izmantojami atkārtoti.

- Atsevišķas sastāvdaļas likvidējiet, tās šķirojot.

3.2 Elektroenerģijas taupīšana

Ja ievērosiet šos norādījumus, ierīce patērēs mazāk elektroenerģijas.

Izvēlieties gatavošanas zonu atbilstoši katla izmēram. Nocentrējot uzlieciet gatavošanas trauku.

Izmantojiet traukus, kuru pamatnes diametrs sakrīt ar sildriņķa diametru.

Padoms: Trauku ražotāji bieži norāda augšējo katla diametru. Tas bieži vien ir lielāks par pamatnes diametru.

- ✓ Nepiemēroti gatavošanas trauki vai nepilnīgi nosegtas gatavošanas zonas patērē daudz enerģijas.

Uzlieciet uz katla atbilstīga izmēra vāku.

- ✓ Ja gatavosiet, neuzliekot vāku, ierīce patērēs ievērojami vairāk enerģijas.

Cilājiet vāku iespējami retāk.

- ✓ Kad paceļ vāku, zūd daudz enerģijas.

Izmantojiet stikla vāku.

- ✓ Pa stikla vāku var ielūkoties katlā, nepaceļot vāku.

Izmantojiet katlus un pannas ar līdzinām pamatnēm.

- ✓ Ja pamatne nav līdzena, enerģijas patēriņš ir lielāks.

Izmantojiet pārtikas daudzumam piemērotu gatavošanas trauku.

- ✓ Ja gatavošanas trauks ir liels un patukšs, ir jāpatērē vairāk enerģijas, lai to uzkarētu.

Gatavojiet ar nelielu daudzumu ūdens.

- ✓ Jo vairāk ūdens ir gatavošanas traukā, jo vairāk enerģijas ir jāpatērē, lai to uzkarētu.

Laicīgi pārslēdziet zemāku jaudas pakāpi.

- ✓ Pārāk augsts gatavošanas pabeigšanas līmenis izraisa nelietderīgu enerģijas patēriņu.

Izmantojiet sildvirsmas atlikušo siltumu. Ja ir ilgāks gatavošanas laiks, izslēdziet sildvirsmu 5–10 minūtes pirms gatavošanas laika beigām.

- ✓ Ja atlikušo siltumu neizmanto, enerģijas patēriņš palielinās.

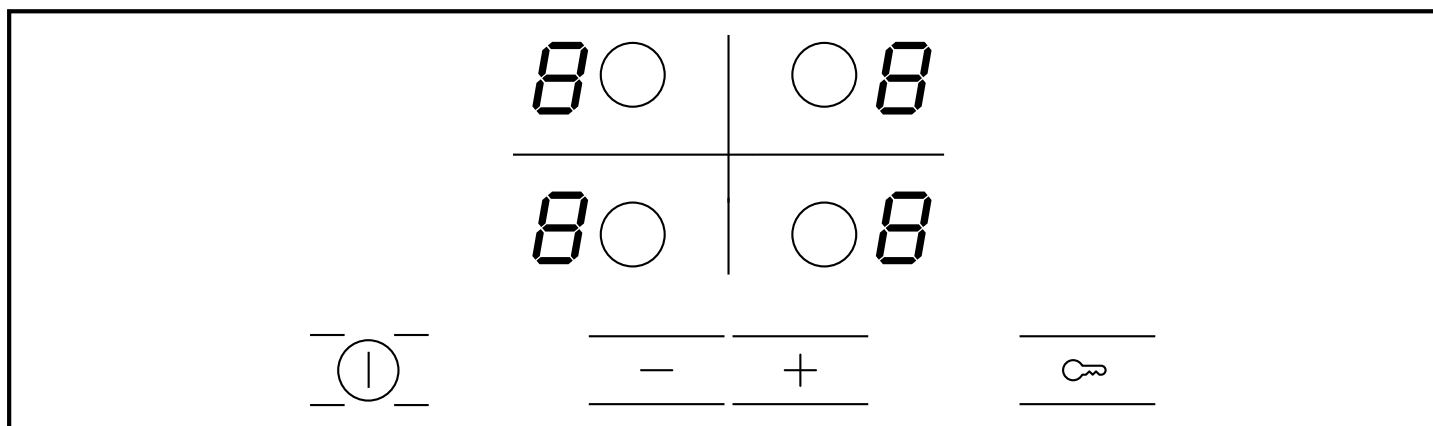
4 Iepazīšana

Lietošanas instrukcija attiecas uz dažādām sildvirsmām.

Sildvirsmu izmērus skatiet modeļu pārskatā. → *Lappuse 2*

4.1 Vadības panelis

Vadības panelī iestata visas ierīces funkcijas un skata informāciju par darba režīmu.



4.2 Indikatori

Indikatoros ir redzamas iestatītās vērtības un funkcijas.

Indikators	Nosaukums
I - 9	Sildīšanas līmeņi
H / h	Atlikušais siltums

4.3 Skārienjutīgie lauki

Skārienlauki ir pret pieskārieniem jutīgas virsmas. Lai izvēlētos funkciju, pieskarieties attiecīgajam laukam.

Skārienjutīgais lauks	Nosaukums
①	Galvenais slēdzis
○	Sildriņķa izvēle
∞	Bērna drošības funkcija
— +	Iestatīšanas lauki

Piezīmes

- Vadības panelis ir jāuztur sauss. Mitrums negatīvi ietekmē darbību.
- Nelieciet katlus indikatoru un skārienjutīgo lauku tuvumā. Elektronika var pārkarst.

4.4 Atlikušā siltuma indikators

Sildvirsmas katram sildriņķim ir divpakāpju atlikušā siltuma indikators. Nepieskarieties pie sildriņķa, kamēr deg atlikušā siltuma indikators.

Indikators	Nozīme
H	Sildriņķis ir tiktāl sakarsis, ka var maza apjoma ēdienus saglabāt siltus vai kausēt glazūras.
h	Sildriņķis ir karsts.

5 Galvenā vadība

5.1 Sildvirsmas ieslēgšana vai izslēgšana

Sildvirsmu ieslēdz un izslēdz ar galveno slēdzi. Ja pirmo 4 sekunžu laikā pēc izslēgšanas sildvirsmu atkal ieslēgsiet, tā darbosies ar iepriekšējiem iestatījumiem.

5.2 Sildvirsmas ieslēgšana

- Pieskarieties ①.
- ✓ Virs ① mirdz indikatora lampiņa.
- ✓ Mirdz indikatori ②.
- ✓ Sildvirsmas ir gatavas darbam.

5.3 Sildvirsmas izslēgšana

Kad visi sildriņķi kādu laiku (10–60 sekundes) ir bijuši izslēgti, sildvirsmas automātiski izslēdzas.

- Pieskarieties ①.
- ✓ Indikatora lampiņa virs ① nodziest.
- ✓ Indikatori nodziest.
- ✓ Visi sildriņķi ir izslēgti.
- ✓ Atlikušā siltuma indikators turpina degt, līdz sildriņķi ir pietiekami atdzisuši.

5.4 Informācija par sildriņķiem

Tumšas zonas sildriņķa kvēles zonā rodas tehnisku iemeslu dēļ. Tās neietekmē sildriņķa darbību. Sildriņķis regulē temperatūru, ieslēdzot un izslēdzot sildīšanu. Arī vislielākās jaudas režīmā sildīšanu var ieslēgt un izslēgt.

Pamatojums ir norādīts tālāk.

- Jutīgas detaļas tiek aizsargātas pret pārkaršanu.
- Ierīce tiek aizsargāta pret elektrisko pārslodzi.

5.5 Sildriņķu iestatīšana

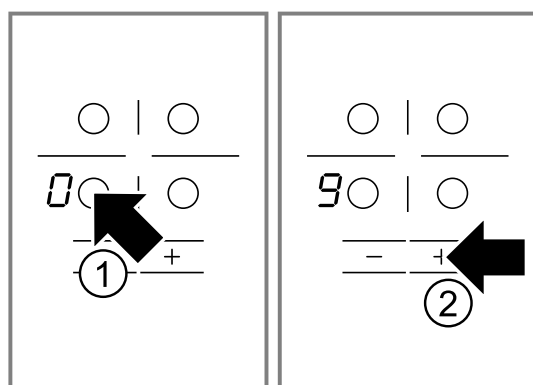
Tas ir jāatlasa, lai varētu iestatīt sildriņķi. Iestatījumu zonā iestatiet vajadzīgos sildīšanas līmeņus.

Sildīšanas līmenis	
1	Vismazākā jauda
9	Vislielākā jauda
.	Katram sildīšanas līmenim ir starplīmenis, piem., 4.

5.6 Sildīšanas līmeņu iestatīšana

Prasība: Sildvirsmas ir ieslēgtas.

- Ar $\bigcirc$ izvēlieties sildriņķi.
- ✓ Sildīšanas līmeņu indikatorā deg $\bar{u}$.
- Nākamajās 10 sekundēs pieskarieties + vai -.



Ir redzams pamatiestatījums.

- + 9. sildīšanas līmenis
- - 4. sildīšanas līmenis

5.7 Sildīšanas līmeņu maiņa

- Ar $\bigcirc$ izvēlieties sildriņķi.
- Pieskarieties + vai -, līdz parādās vajadzīgais sildīšanas līmenis.

5.8 Sildriņķa izslēgšana

Sildriņķi var izslēgt 2 veidos.

- 2 reizes pieskarieties $\bigcirc$.
- ✓ Sildīšanas līmeņa indikatorā ir redzams $\bar{u}$.
- ✓ Pēc 10 sekundēm ir redzams atlikušā siltuma indikators.
- Izvēlieties sildriņķi un pieskarieties + vai -, līdz sildīšanas līmeņa indikatorā ir redzams $\bar{u}$.
- ✓ Pēc 10 sekundēm ir redzams atlikušā siltuma indikators.

Piezīme: Pēdējais iestatītais sildriņķis paliek aktivizēts. Sildriņķi var iestatīt, neizvēloties no jauna.

5.9 Gatavošanai ieteicamie iestatījumi

Šeit ir sniegts dažādu ēdienu un tiem piemērotu gatavošanas līmeņu pārskats.

Gatavošanas ilgums ir atkarīgs no ēdiena veida, svara, biežuma un kvalitātes. Pastāvīgās gatavošanas līmenis ir atkarīgs no lietotajiem gatavošanas traukiem.

Gatavošanas norādījumi

- Uzkaršanai izmantojiet 9. sildīšanas līmeni.
- Biežus šķidros ēdienus ik pa laikam apmaisiet.
- Produktus, kuri strauji jāapcep vai no kuriem apcepšanas laikā izdalās daudz šķidruma, vislabāk apcept mazās porcijās.
- Padomi gatavošanai, taupot enerģiju. → *Lappuse 16*

Kausēšana

Ēdiens	Pastāvīgās sildīšanas līmenis	Pastāvīgās sildīšanas ilgums minūtēs
Šokolāde, glazūra	1-1.	-
Sviests, medus, želatīns	1-2	-

Sildīšana vai siltuma uzturēšana

Sautējums, piemēram, lēcu sautējums	1-2	-
Piens ¹	1.-2.	-
Desiņas ūdenī ¹	3-4	-

Atkausēšana un uzsildīšana

Spināti, sasaldēti	2.-3.	10-20
Gulašs, sasaldēts	2.-3.	20-30

Gatavošana zemā vai virmošanas temperatūrā

Knēdeļi, klimpas ^{2,3}	4.-5.	20-30
Zivis ^{2,3}	4-5	10-15
Baltā mērce, piemēram, bešamela mērce	1-2	3-6
Putotās mērces, piemēram, Bernes mērce vai Holandes mērce	3-4	8-12

Vārīšana, tvaicēšana vai sautēšana

Rīsi ar divkāršu ūdens daudzumu	2-3	15-30
Piena rīsi	1.-2.	35-45
Kartupeļi ar mizu	4-5	25-30
Vārīti kartupeļi	4-5	15-25
Mīklas izstrādājumi, nūdeles ^{2,3}	6-7	6-10
Sautējums, zupa	3.-4.	15-60
Dārzeņi, svaigi	2.-3.	10-20
Dārzeņi, saldēti	3.-4.	10-20
Ēdiens ātrvāres katlā	4-5	-

Sautēšana

Rulādes	4-5	50-60
---------	-----	-------

¹ Gatavojiet ēdienu bez vāka.

² Uzvāriet ūdeni ar aizvērtu vāku.

³ Pastāvīgi sildiet ēdienu bez vāka.

Sautēts cepetis	4-5	60-100
Gulašs	2.-3.	50-60
Cepšana mazā eļļas daudzumā Ēdienu cepšana bez vāka.		
Šnicele, dabīga vai panēta	6-7	6-10
Šnicele, sasaldēta	6-7	8-12
Karbonāde, dabīga vai panēta ¹	6-7	8-12
Steiks, 3 cm biezs	7-8	8-12
Kotletes, 3 cm biezas ¹	4.-5.	30-40
Hamburgera gaļa, 2 cm bieza ¹	6-7	10-20
Putna krūtiņa, 2 cm bieza ¹	5-6	10-20
Putna krūtiņa, sasaldēta ¹	5-6	10-30
Zivs vai zivs fileja, dabīga	5-6	8-20
Zivs vai zivs fileja, panēta	6-7	8-20
Zivs vai zivs fileja, panēta un sasaldēta, piemēram, zivju pirkstiņi	6-7	8-12
Vēžveidīgie, garneles	7-8	4-10
Dārzeni vai sēnes, svaigi, apcepšana	7-8	10-20

Dārzeni vai gaļa strēmelītēs Āzijas gaumē	7.-8.	15-20
Pannā gatavojami ēdieni, sasaldēti	6-7	6-10
Pankūkas	6-7	Nepārtraukti
Omlete	3.-4.	Nepārtraukti
Vēršacis	5-6	3-6

Fritēšana

Produktus fritējiet pa 150–200 g porcijām 1–2 l eļļas. Gatavojiet ēdienus bez vāka.

Sasaldēti produkti, piemēram, fritēti kartupeļi vai vistas nageti	8-9	-
Kroketes, sasaldētas	7-8	-
Gaļa, piemēram, vista	6-7	-
Zivs, panēta vai alus mīklā	5-6	-
Dārzeni vai sēnes, panēti vai alus mīklā	5-6	-
Tempuras mīkla		
Mīklas izstrādājumi, piemēram, dažādi virtuļi, augļi alus mīklā	4-5	-

6 Bērnu drošības funkcija

Ar bērnu drošības funkciju jūs varat novērst to, ka bērni ieslēdz sildvirsmu.

6.1 Bērnu drošības funkcijas ieslēgšana

Prasība: Sildvirsmas ir izslēgtas.

- ▶ Turiet taustiņu  nospiešanu apm. 4 sekundes.
- ✓ Indikators lampiņa virs  mirdz 10 sekundes.
- ✓ Sildvirsmas ir bloķētas.

6.2 Bērnu drošības funkcijas izslēgšana

- ▶ Turiet taustiņu  nospiešanu apm. 4 sekundes.
- ✓ Bloķēšana ir pārtraukta.

6.3 Automātiska bērnu drošības funkcija

Bērnu drošības funkcija tiek ieslēgta automātiski, kad jūs ieslēdzat sildvirsmu.

Automātisko bērnu drošības funkciju var aktivizēt pamatiestatījumos. → *Lappuse 19*

7 Automātiska izslēgšana

Ja ilgu laiku nemaināt kāda sildriņķa iestatījumus, aktivizējas automātiskā izslēgšana.

Sildriņķa izslēgšanās laiks ir atkarīgs no iestatītā sildīšanas līmeņa (1–10 stundas).

Sildriņķa sildīšanu izslēdz. Sildriņķu rādījumā pārmaiņus mirgo *FB* un atlikušā siltuma indikators *H/h*.

7.1 Gatavošanas atsākšana pēc automātiskās izslēgšanas

1. Pieskarieties jebkuram skārienlaukam.
- ✓ Indikators nodziest.
2. Iestatiet vēlreiz.

8 Pamatiestatījumi

Iekārtas pamatiestatījumus jūs varat pielāgot savām vajadzībām.

8.1 Pamatiestatījumu pārskats

Šeit ir sniegts pamatiestatījumu un rūpnīcā iestatīto vērtību pārskats.

¹ Vairākkārt apgroziet ēdienu.

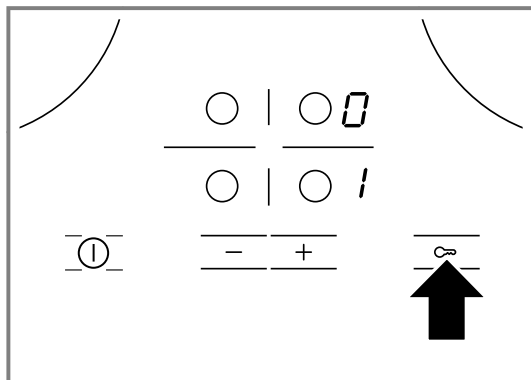
Indika- Izvēle tors

⌘ /	Automātiska bērnu drošības funkcija ⌘ – izslēgts ¹ / – ieslēgts 2 – manuālā un automātiskā bērnu drošības funkcija ir izslēgta.
⌘ 2	Skaņas signāls ⌘ – apstiprinājuma un kļūdainas vadības signāli ir izslēgti. Galvenā slēdža signāls paliek ieslēgts. / – ieslēgts tikai kļūdainas vadības signāls. 2 – ieslēgts tikai apstiprinājuma signāls. 3 – apstiprinājuma un kļūdainas vadības signāli ir ieslēgti. ¹
⌘ 9	Sildriņķu izvēles laiks ⌘ – neierobežots: vienmēr var iestatīt pēdējo izvēlēto sildriņķi bez nepieciešamības izvēlēties vēlreiz. ¹ / – pēdējo izvēlēto sildriņķi iespējams iestatīt 10 sekunžu laikā pēc izvēles. Pēc tam pirms iestatīšanas sildriņķis ir jāizvēlas vēlreiz.
⌘ ⌘	Rūpnīcas iestatījumu atiestate ⌘ – izslēgts ¹ / – ieslēgts

8.2 Pamatiestatījuma maiņa

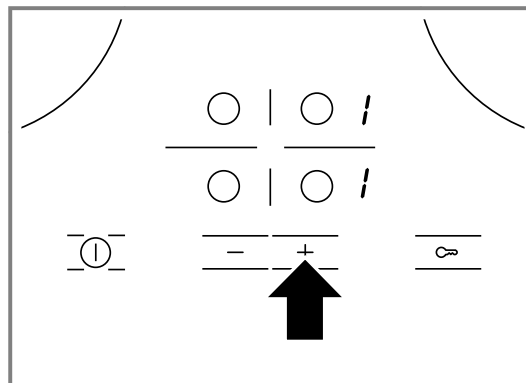
Prasība: Sildvirsmas ir izslēgtas.

1. Ieslēdziet sildvirsmu.
2. Nākamo 10 sekunžu laikā turiet ∞ nospiestu 4 sekundes.



- ✓ Pārmaiņus deg ⌘ un /, kā arī ⌘ kā noklusējuma vērtība.
- 3. Vairākas reizes pieskarieties ∞, līdz tiek parādīta vajadzīgā funkcija.

4. Ar + vai – iestatiet vēlamo vērtību.



5. ∞ turiet nospiestu 4 sekundes.

✓ Iestatījums ir aktivizēts.

Padoms: Lai aizvērtu pamatiestatījumus, neveicot saglabāšanu, izslēdziet sildvirsmu ar ⌘. Ieslēdziet un no jauna iestatiet sildvirsmu.

¹ Rūpnīcas iestatījums

9 Tīršana un kopšana

9.1 Tīršanas līdzekļi

Piemērotus tīršanas līdzekļus un stikla skrāpjus var iegādāties klientu servisā, internetveikalā vai tirdzniecības vietās.

UZMANĪBU

Nepiemēroti tīršanas līdzekļi var bojāt ierīces virsmas.

- ▶ Nelietojiet nepiemērotus tīršanas līdzekļus.

Nepiemēroti tīršanas līdzekļi

- Neatšķaidīts mazgāšanas līdzeklis
- Tīršanas līdzeklis trauku mazgājamai mašīnai
- Abrazīvi tīršanas līdzekļi
- Agresīvi tīršanas līdzekļi, piem., cepeškrāsns tīršanas aerosols vai traipu noņēmējs
- Abrazīvi sūkļi

- Augstspiediena mazgātājs un tvaika strūklas ierīce

9.2 Stikla keramikas tīršana

Notīriet sildvirsmu katreiz pēc lietošanas, lai gatavošanas atliekas nepiedegtu.

Piezīme: Nemiet vērā informāciju par nepiemērotiem tīršanas līdzekļiem. → *Lappuse 21*

Prasība: Sildvirsmas ir atdzisusi.

1. Noturīgus netīrumus notīriet ar stikla skrāpi.
2. Tīriet sildvirsmu ar stiklkeramikas tīršanas līdzekli. Nemiet vērā norādījumus uz tīršanas līdzekļa iepakojuma.

Padoms: Ar īpašu stiklkeramikas tīršanai paredzētu sūkli var sasniegt ļoti labu tīršanas rezultātu.

10 Traucējumu novēršana

Nelielus ierīces darbības traucējumus varat novērst saviem spēkiem. Pirms sazināšanās ar klientu apkalpošanas centru izlasiet informāciju par darbības traucējumu novēršanu. Tā izvairīsieties no nevajadzīgām izmaksām.

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!**

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists.
- ▶ Ja iekārta ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
→ *"Tehniskā servisa dienests", Lappuse 22*

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Elektrotriecienu risks!**

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.
- ▶ Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla pieslēguma vads, apmācītam speciālistam tas ir jānomaina.

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!**

Sildriņķis silst, taču indikators nedarbojas.

- ▶ Izslēdziet drošinātāju sadales skapī.
- ▶ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!**

Sildvirsmas automātiski izslēdzas, un to vairs nevar lietot. Tā var negaidīti ieslēgties vēlāk.

- ▶ Izslēdziet drošinātāju sadales skapī.
- ▶ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

10.1 Norādījumi vadības panelī

Traucējums	Cēlonis un problēmu novēršana
Neviens no šiem	Elektroapgādes traucējumi. 1. Pārbaudiet iekārtai paredzētos mājas aizsardzības drošinātājus. 2. Izmantojot citas elektroierīces, pārbaudiet, vai elektroapgāde nav pārtraukta.
Visi indikatori mirgo	Vadības panelis ir slapjš vai arī uz tā atrodas priekšmeti. ▶ Nosusiniet vadības paneli vai noņemiet priekšmetu.
F2	Gatavošana ilgāku laiku ir notikusi uz vairākiem sildriņķiem ar lielu jaudu. Lai aizsargātu elektronisko sistēmu, sildriņķis tika izslēgts. 1. Nedaudz uzgaidiet. 2. Pieskarieties jebkuram skārienlaukam. ✓ Ja šis ziņojums vairs netiek parādīts, elektronika ir pietiekami atdzisusi. Varat turpināt gatavošanu.

Traucējums	Cēlonis un problēmu novēršana
F 4	Lai gan tika izslēgts ar F2, elektronika turpināja sildīt. Tāpēc visi sildriņķi ir izslēgti. 1. Nedaudz uzgaidiet. 2. Pieskarieties jebkuram skārienlaukam. ✓ Ja šis ziņojums vairs netiek parādīts, elektronika ir pietiekami atdzisusi. Varat turpināt gatavošanu.
Pārmaiņus mirgo F 5 un sildīšanas līmenis. Atskan skaņas signāls.	Vadības paneļa tuvumā atrodas karsts katls. Elektroniskā sistēma var pārkarst. ► Noņemiet katlu. ✓ Pēc īsa brīža indikators nodziest.
F 5 un skaņas signāls	Vadības paneļa tuvumā atrodas karsts katls. Lai aizsargātu elektronisko sistēmu, sildriņķis tika izslēgts. 1. Noņemiet katlu. 2. Nedaudz uzgaidiet. 3. Pieskarieties jebkuram skārienlaukam. ✓ Ja šis ziņojums vairs netiek parādīts, elektronika ir pietiekami atdzisusi. Varat turpināt gatavošanu.
F 8	Sildriņķis pārāk ilgi bijis darba režīmā un ir automātiski izslēdzies. Sildriņķi nekavējoties var atkal ieslēgt.
dE un sildriņķi nesilda	Ir aktivizēts demonstrācijas režīms. 1. Uz 30 sekundēm atvienojiet ierīci no elektrotīkla, izslēdzot drošinātāju sadales skapī. 2. Nākamo 3 minūšu laikā pieskarieties jebkuram skārienlaukam.
Displejā redzams ziņojums ar "E", piem., E0111.	Elektronika ir konstatējusi kļūdu. 1. Ieslēdziet un izslēdziet iekārtu. ✓ Ja traucējums bija vienreizējs, ziņojums nodziest. 2. Ja ziņojums parādās atkārtoti, sazinieties ar klientu servisu. Piezvanot precīzi nosauciet kļūdas ziņojumu. → "Tehniskā servisa dienests", Lappuse 22

11 Likvidācija

11.1 Nolietotas iekārtas likvidācija

Likvidējot iekārtas atbilstoši vides noteikumiem, vērtīgas izejvielas var izmantot atkārtoti.

- Utilizējiet ierīci atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Informāciju par aktuāliem likvidācijas jautājumiem var iegūt pie tirgotāja un jūsu novada vai pilsētas pašpārvaldē.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.

12 Tehniskā servisa dienests

Darbībai nozīmīgas oriģinālās rezerves daļas saskaņā ar attiecīgo ekodizaina regulu iegūsiet mūsu klientu dienestā vismaz 10 gadus, sākot no iekārtas tirdzniecības uzsākšanas brīža Eiropas Ekonomikas zonā.

Mūsu klientu dienestā varat saņemt citas funkcionāli atbilstošas un ilgstošai uzglabāšanai piemērotas oriģinālās rezerves daļas līdz pat 15 gadus pēc iekārtas laišanas tirgū.

Papildu informācijai lūdzam vērsties mūsu klientu dienestā.

Piezīme: Saskaņā ar ražotāja garantijas noteikumiem tehniskā servisa dienesta izsaukšana ir bez maksas.

Lai saņemtu detalizētu informāciju par garantijas laiku un garantijas nosacījumiem, kas ir spēkā jūsu valstī, izmantojiet QR kodu pievienotajā servisa kontaktā un garantijas nosacījumu dokumentā, sazinieties ar mūsu

klientu apkalpošanas dienestu, tirgotāju vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni.

Klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformāciju var atrast, izmantojot QR kodu pievienotajā servisa kontaktā un garantijas nosacījumu dokumentā vai mūsu tīmekļa vietnē.

Informāciju atbilstoši (EU) 66/2014 un (EU) 2023/826 direktīvai varat skatīt tiešsaistē, www.bosch-home.com produkta lapā un jūsu iekārtas servisa lapā pie lietošanas pamācībām un papildu dokumentiem.

12.1 Ražojuma numurs (E-Nr.) un izgatavošanas numurs (FD)

Sazinoties ar tehniskā servisa dienestu, paziņojiet iekārtas ražojuma numuru (E-Nr.) un izgatavošanas numuru (FD), kas norādīts iekārtas datu plāksnītē.

Lai ātri atrastu iekārtas datus un tehniskā servisa dienesta tālruna numuru, varat šos datus pierakstīt.

13 Montāžas pamācība

Montējot ierīci, ņemiet vērā šo informāciju.



mm

13.1 Droša montāža

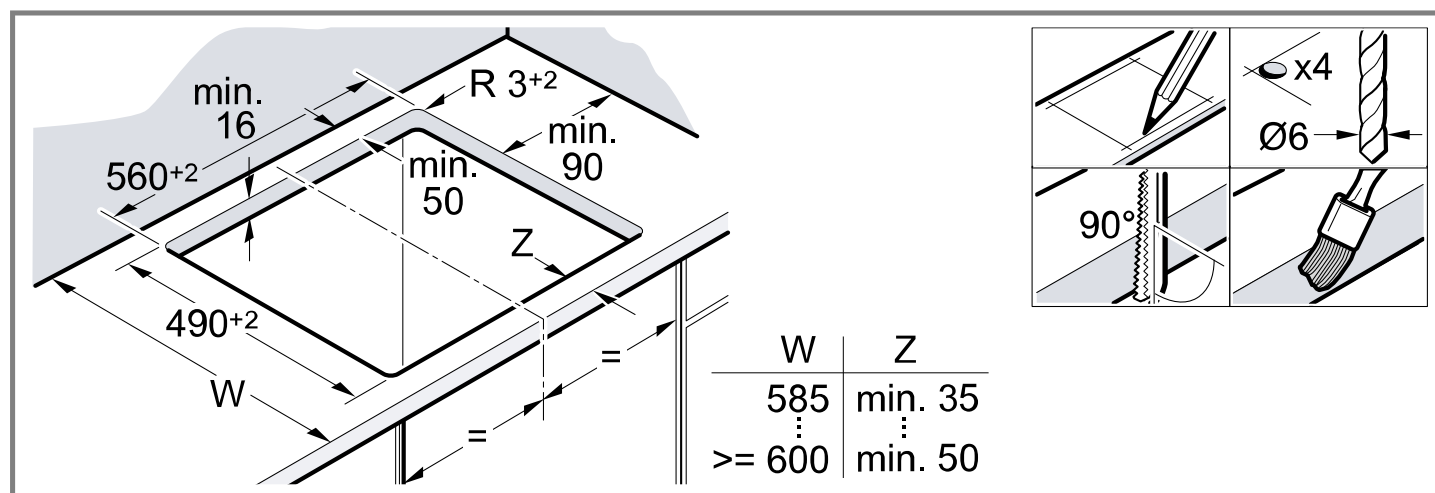
Veicot ierīces montāžu, ievērojiet šos drošības norādījumus.

- Savienojumu ar elektrotīklu atļauts izveidot tikai profesionālam elektriķim. Nepareizi izveidota savienojuma dēļ garantija zaudē spēku.
- Tikai speciālista veikta montāža saskaņā ar šiem montāžas norādījumiem garantē drošu iekārtas lietošanu. Par bojājumiem, kas radušies nepareizi veiktas iebūves dēļ, atbild uzstādītājs.

13.4 Mēbeles sagatavošana

Darba virsmai ir jābūt taisnai, horizontālai un stabilai.

- Gan iebūvējamās mēbeles, gan sienas līstu karstumizturībai ir jābūt vismaz 90 °C.
- Nišas apdarei 50 mm attālumā no aizmugurējās sienas ir jābūt ugunsdrošai (piemēram, flīzēm, akmens plāksnēm).
- Uz griezum virsmām uzklājiet karstumizturīgu pārklājumu, lai novērstu, ka darba virsma piebriest mitruma ietekmē.



13.5 Savienojums ar strāvas avotu

Lai pasargātu ierīci, noņemiet putuplasta uzlikas tikai tad, kad tā ir ielikta izgriezumā. Nelieciet ierīci vertikāli uz sāniem.

- Pirms pieslēdzat ierīci, pārbaudiet ēkas elektroinstalāciju.

13.2 Padziļinātā iebūve

- Ja tiek iebūvēta cepeškrāsns, darba virsmas biezumam ir jābūt vismaz 20 mm, dažos gadījumos arī vairāk. Ņemiet vērā cepeškrāsns uzstādīšanas pamācībā sniegtās norādes.
- Ievērojiet, lai izvirzītās detaļas, piem., tīkla pieslēguma korpuss vai tīkla pieslēguma vads, neskartos, piem., pie atvilktnes.
- Trauku mašīnas, ledusskapja un citu elektroierīču uzstādīšana ir iespējama, ja 10 mm attālumā no sildvirsmas pamatnes (uzstādīšanas kārbas) zemākā punkta tiek uzstādīta koka starppamatne (vismaz 10 mm biezā), kas atdala ierīci no sildvirsmas.

13.3 Starppaliktnis

Ja sildvirsmas apakšpusei iespējams pieskarties, jāiemontē starppaliktnis.

- Specializētajā veikalā iespējams iegādāties starppaliktni kā piederumu.
- Ja lietojat paša veidotu starppaliktni, minimālajam attālumam līdz iekārtas tīkla pieslēgumam jābūt 10 mm.

- Ja ierīces displejā rādās **U400**, tā ir pieslēgta nepareizi. Atvienojiet ierīci no tīkla un pārbaudiet savienojumu.

Pieslēgums ar 3 dzīslu vadu

Pārbaudiet, vai ēkas elektroinstalācijā ir uzstādīti atbilstoši drošinātāji.

Ievērojiet tīkla pieslēguma vada krāsu kodu.

- Zaļi dzeltenais ir zemējuma vads ⊕.
 - Zilais ir neitrālais (nulles) vads.
 - Brūnais ir fāze (fāzes vads).
- Ja nepieciešams, vadu var aizstāt ar vairākfāžu pieslēguma vadu. Ja tiek mainīts vads, ņemiet vērā tālāk norādīto informāciju.

Pieslēgums bez iepriekš uzmontēta vada

Pieslēdziet sildvirsmu tikai atbilstīgi pieslēguma shēmai.

- Ja nepieciešams, uzmontējiet komplektācijā iekļautos vara savienojuma tiltiņus.
- Tīkla pieslēguma kabelim ir jābūt H05 VV-F tipa vai augstākas klases kabelim.
- Nepieciešamo vada šķērssgriezumu nosakiet atbilstoši strāvas slodzei. Nav pieļaujams šķērssgriezums, kas ir $< 1,5 \text{ mm}^2$.

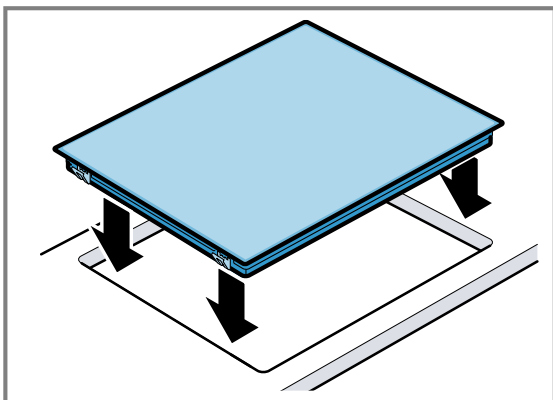
Pieslēgums ar iepriekš uzmontētu 5 dzīslu vadu

Pieslēguma vadu drīkst nomainīt tikai apmācīts klientu apkalpošanas personāls.

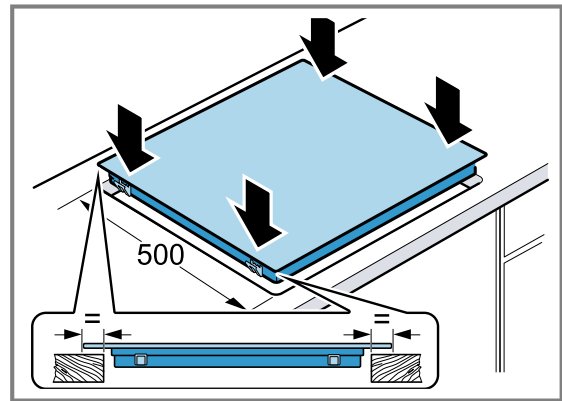
13.6 Sildvirsmas ievietošana

Neiespiediet pieslēguma vadu, kā arī nevirziet to pāri asām malām.

- Apakšā iebūvētas cepeškrāsns vadus līdz pieslēgīgīdai izvietojiet gar cepeškrāsns aizmugurējiem stūriem.



- Sildvirsmu var iebūvēt arī sagatavotā 500 mm dziļā izgriezumā.
- Gan priekšā, gan aizmugurē tam jābūt vienādā attālumā.



13.7 Sildvirsmas demontāža

- Atvienojiet iekārtu no strāvas.
- Izņemiet sildvirsmu, spiežot to no apakšas uz āru.



Sisukord

KASUTUSJUHE

1 Ohutus	25
2 Varalise kahju vältimine	26
3 Keskkonnakaitse ja säästmine	27
4 Tutvumine	27
5 Põhimõtteline käsitlemine	28
6 Lapselukk	30
7 Automaatne väljalülitamine	30

8 Põhiseadistused	30
9 Puhastamine ja hooldamine	32
10 Tõrgete kõrvaldamine	32
11 Jäätmekäitlus	33
12 Klienditeenindus	33
13 PAIGALDUSJUHE	34
13.1 Ohutu paigaldamine	34

1 Ohutus

Järgige järgmisi ohutusjuhiseid.

1.1 Märksõnade määratlused

Siit leiate käesolevas kasutusjuhendis kasutatud märksõnade tähenduse.

HOIATUS

Järgige neid juhiseid, et hoida ära võimalikke raskeid või surma põhjustavaid vigastusi.

TÄHELEPANU

Järgige alltoodud juhiseid, et hoida ära seadme kahjustusi või muud varalist kahju.

Märkus: See viitab olulisele teabele.

1.2 Üldised juhised

- Lugege juhend hoolikalt läbi.
- Hoidke juhend, toote pass ja tooteinfo alles hilisemaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.
- Transpordikahjustuse korral ärge ühendage seadet vooluvõrku.

1.3 Sihtotstarbeline kasutamine

Ilma pistikuta seadmeid võib ühendada ainult väljaõppinud spetsialist. Seadme garantii ei laiene vales ühendamisest tingitud kahjustustele.

Kasutage seadet ainult:

- toitide ja jookide valmistamiseks.
- järelevalve all. Ärge jätke ka lühiajalisi keetmisprotsesse kordagi järelevalveta.
- kodumajapidamises ja koduses keskkonnas suletud ruumides.

- kõrgusel kuni 2000 m merepinnast.

Ärge kasutage seadet:

- välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldiga. See ei kehti juhul, kui väljalülitamiseks kasutatakse standardiga EN 50615 hõlmatud seadmeid.

1.4 Kasutajate ringi piiramine

Üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega või väheste teadmiste ja/või kogemustega inimesed võivad seadet kasutada tingimusel, et nende üle teostatakse järelevalvet või neile on selgitatud, kuidas seadet ohutult kasutada ning nad mõistavad seadmega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 15-aastased ja nende üle teostatakse järelevalvet.

Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühendusjuhtimest eemal.

1.5 Ohutu kasutamine

HOIATUS – Tuleoht!

Õli või rasva kuumutamine keedualal ilma järelevalveta on ohtlik ja võib põhjustada tulekahju.

- ▶ Ärge jätke kuuma õli ja rasva järelevalveta.
- ▶ Ärge kunagi üritage kustutada tuld veega, vaid lülitage seade välja ja summutage leeki potikaane või kustutustekiga.

Keeduala läheb väga kuumaks.

- ▶ Ärge kunagi asetage keedualale ega selle vahetusse lähedusse tuleohtlikke esemeid.
- ▶ Ärge jätke keedualadele esemeid.

Seade läheb kuumaks.

- ▶ Ärge mitte kunagi hoidke pliidiplaadi all olevas sahtlis süttivaid esemeid ega aerosoole. Pliidiplaadi katted võivad põhjustada õnnetusi, nt ülekuumenemise, süttimise või purunevate materjalide tõttu.
- ▶ Ärge kasutage pliidiplaadi katteid. Toiduained võivad süttida.
- ▶ Keetmise üle tuleb teostada järelevalvet. Lühikest keetmisprotsessi tuleb pidevalt jälgida.

⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Kasutamise ajal lähevad seade ja selle puutepinnad kuumaks, väga kuum on ka pliidiplaadi raam, kui see on olemas.

- ▶ Olge ettevaatlik, et vältida kütteelementide puudutamist.
 - ▶ Alla 8-aastased lapsed peavad jääma seadmest eemale.
- Pliidiplaadi kaitsevõre võib põhjustada õnnetusjuhtumeid.
- ▶ Ärge kunagi kasutage pliidiplaadi kaitsevõret.

Seade muutub töötades kuumaks.

- ▶ Enne puhastamist laske seadmel jahtuda. Keedunõu käepidemed võivad keetmise ajal minna väga kuumaks. Kui keedualast kiirgut kuumust käepidemetele, võivad need minna eriti kuumaks.
- ▶ Katke keeduala keedunõuga alati täies ulatuses.
- ▶ Kasutage pajalappe.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see koolitatud spetsialistil asendada.

Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe on ohtlikud.

- ▶ Ärge kunagi rakendage tööle kahjustatud seadet.
- ▶ Kui pealispinnas on praod, tuleb seade välja lülitada, et vältida elektrilööki. Selleks ärge lülitage seadet välja mitte põhilülitist, vaid lülitage elektrikilbis välja kaitse.

- ▶ Kutsuge klienditeenindus. → Lk33

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks aurpuhasteid või survepesureid.

Seadme kuumadel osadel võib elektriseadme toitejuhtme isolatsioon sulama hakata.

- ▶ Ärge mitte kunagi laske elektriseadme toitejuhtmel kokku puutuda seadme kuumade osadega.

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Potid võivad potipõhja ja keeduala vahele satunud vedeliku tõttu äkitselt üles hüpata.

- ▶ Hoidke keeduala ja potipõhi alati kuivad.

⚠ HOIATUS – Lämbumisoht!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
 - ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.
- Lapsed võivad väikesi osi sisse hingata või alla neelata ning seetõttu lämbuda.
- ▶ Hoidke väikesed osad lastest eemal.
 - ▶ Ärge laske lastel väikeste osadega mängida.

2 Varalise kahju vältimine

TÄHELEPANU

Karedad potipõhjad ja pannipõhjad kriimustavad klaaskeraamikat.

- ▶ Kontrollige nõusid.

Tühjalt keetmine võib kahjustada keedunõusid või seadet.

- ▶ Ärge mitte kunagi asetage ilma sisuta potte kuumale keedualale või laske tühjalt keeda.

Valesti paigutatud keedunõu võib põhjustada seadme ülekuumenemist.

- ▶ Ärge mitte kunagi asetage kuumi panne või potte juhtelementidele või pliidiplaadi raamile.

Pliidiplaadile kukkuvad kõvad või teravad esemed võivad pliidiplaati kahjustada.

- ▶ Ärge laske kõvadel ja teravatel esemetel pliidiplaadile kukkuda.

Mittekuumuskindlad materjalid hakkavad kuumal pliidiplaadil sulama.

- ▶ Ärge kasutage pliidikaitsefooliumi.

- ▶ Ärge kasutage alumiiniumfooliumi või plastnõusid.

2.1 Sagedasemate kahjude ülevaade

Siin leiate sagedasemad kahjud ja nõuandeid, kuidas saate neid vältida.

Kahju	Põhjus	Abinõu
Plekid	Ülekeenud toit	Eemaldage ülekeenud toit kohe klaasikaabitsa abil.
Plekid	Ebasobivad puhastusvahendid	Kasutage klaaskeraamika jaoks sobivaid puhastusvahendeid.
Kriimustused	Sool, suhkur või liiv	Ärge kasutage pliidiplaati tööpinna ega hoiupinnana.

Kahju	Põhjus	Abinõu
Kriimustused	Karedad poti-põhjad ja panni-põhjad	Kontrollige nõusid.
Värvumine	Ebasobivad puhastusvahendid	Kasutage klaaskeraamika jaoks sobivaid puhastusvahendeid.
Värvumine	Poti kulumine, nt alumiinium	Tõstke potid või pannid nihtutamisel üles.
Mikrop-raod	Suhkur või suure suhkrusisaldusega road	Eemaldage ülekeenud toit kohe klaasikaabitsa abil.

3 Keskkonnakaitse ja säästmine

3.1 Pakendi käitlemine

Pakkematerjalid on keskkonnaohutud ja taaskasutatavad.

- ▶ Käideldes erinevaid komponente liikide järgi sorteeritult.

3.2 Energia säästmine

Kui järgite neid juhiseid, tarbib teie seade vähem energiat.

Valige poti suurusega sobiv keedutsoon. Asetage keedunõu keskele.

Kasutage nõusid, mille põhja läbimõõt ühtib keeduala läbimõõduga.

Nõuanne: Nõude tootjad näitavad tihti poti ülemist läbimõõtu. See on tihti suurem kui põhja läbimõõt.

- ✓ Ebasobivad keedunõud või mittetäielikult kaetud keedutsoonid kulutavad palju energiat.

Sulgege potid sobivate kaantega.

- ✓ Kui keedate ilma kaaneta, vajab seade oluliselt rohkem energiat.

Tõstke kaant võimalikult harva.

- ✓ Kaane tõstmisel kaob palju energiat.

Kasutage klaaskaant.

- ✓ Läbi klaaskaane näete poti sisse ilma kaant tõstmata.

Kasutage siledapõhjalisi potte ja panne.

- ✓ Ebatasased põhjad suurendavad energiakulu.

Kasutage toiduainete kogusega sobivat keedunõud.

- ✓ Väheste sisuga suur keedunõu vajab ülessoojendamiseks rohkem energiat.

Valmistage toitu väheste veega.

- ✓ Mida rohkem vett asub keedunõus, seda rohke vajatakse ülessoojendamiseks energiat.

Lülitage seade õigeaegselt madalamale võimsusastmele.

- ✓ Liiga kõrge edasikeetmise võimsusastmega raiskate energiat

Kasutage pliidiplaadi jääkkuumust. Pikemate keeduaegade korral lülitage keeduala 5-10 minutit enne keeduaia lõppu välja.

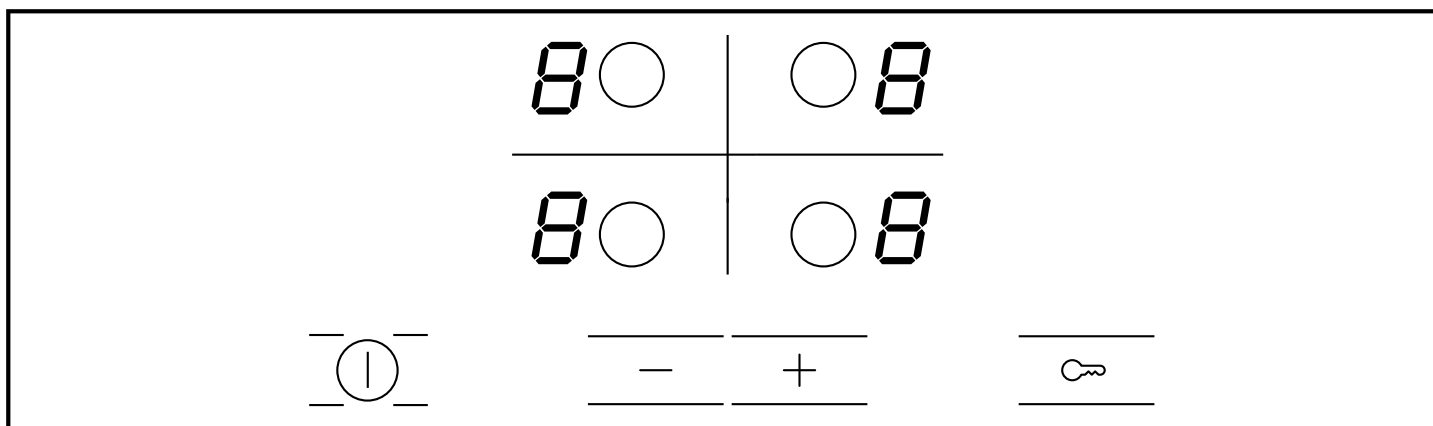
- ✓ Kasutamata jääksoojus suurendab energiakulu.

4 Tutvumine

Kasutusjuhend kehtib erinevate pliidiplaatide suhtes. Mõõtandmed pliidiplaatide kohta leiate tüüpide ülevaatest → Lk2.

4.1 Juhtpaneel

Juhtpaneeli abil saate seadistada kõiki seadme funktsioone ning saada teavet seadme käitusoleku kohta.



4.2 Näidud

Näidikud näitavad seadistatud väärtusi ja funktsioone.

Näit	Nimi
I - 9	Võimsusastmed
H / h	Jääkkuumus

4.3 Puuteväljad

Puuteväljad on puutetundlikud pinnad. Funktsiooni valimiseks puudutage vastavat välja.

Puuteväli	Nimi
ⓘ	Pealüliti
○	Keeduala valik
↺	Lapselukk
- +	Reguleerimisväljad

Märkused

- Hoidke juhtpaneel alati kuiv. Niiskus mõjutab selle toimivust.
- Ärge tõmmake potte näidikute ja puuteväljade lähedusse. Elektroonika võib üle kuumeneda.

4.4 Jääkkuumuse näit

Pliidiplaadil on iga keeduala jaoks kaheastmeline jääkkuumuse näit. Seni kuni jääkkuumuse näit põleb, ärge puudutage keeduala.

Näit	Tähendus
H	Keeduala on nii kuum, et te saate väikesi roogi soojas hoida või glasuure sulatada.
h	Keeduala on kuum.

5 Põhimõtteline käsitlemine

5.1 Keeduala sisselülitamine või väljalülitamine

Pliidiplaadi lülitate sisse ja välja pealülitiga. Kui te lülitate seadme esimese 4 sekundi jooksul pärast väljalülitamist uuesti sisse, hakkab pliidiplaat tööle endiste seadistustega.

5.2 Pliidiplaadi sisselülitamine

- ▶ Puudutage ⓘ.
- ✓ Indikaatortuli ⓘ kohal põleb.
- ✓ Näidud 88 põlevad.
- ✓ Pliidiplaat on töövalmis.

5.3 Pliidiplaadi väljalülitamine

Kui kõik keedualad on olnud mõnda aega (10-60 sekundit) välja lülitatud, lülitub pliidiplaat automaatselt välja.

- ▶ Puudutage ⓘ.
- ✓ Indikaatortuli ⓘ kohal kustub.
- ✓ Näidud kustuvad.
- ✓ Kõik keedualad on välja lülitatud.
- ✓ Jääkkuumuse näit põleb edasi, kuni keedualad on piisavalt jahtunud.

5.4 Teave keedualade kohta

Keeduala hõõguval alal olevad tumedad piirkonnad on tehniliselt tingitud. Nendel ei ole mõju keeduala funktsioonile.

Keeduala reguleerib temperatuuri kuumutuse sisse- ja väljalülitamisega. Kuumutus võib sisse ja välja lülitada ka kõrgeimal võimsusel.

Põhjused:

- Tundlike komponente kaitstakse ülekuumenemise eest.
- Seadet kaitstakse elektrilise ülekoormuse eest.

5.5 Keedualade seadistamine

Keeduala seadistamiseks peab see olema välja valitud. Seadistage reguleerimisalas soovitud võimsusastmed.

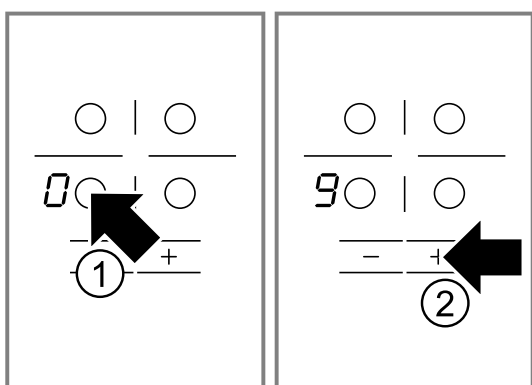
Võimsusaste

1	madalaim võimsus
9	kõrgeim võimsus
.	Igal võimsusastmel on vaheaste nt 4. .

5.6 Võimsusastmete seadistamine

Nõue: Pliidiplaat on sisse lülitatud.

1. Valige $\bigcirc$ abil keeduala.
- ✓ Võimsusastme näidikul põleb + .
2. Järgmise 10 sekundi jooksul puudutage valikut $+$ või $-$.



Kuvatakse põhiseadistus.

- $+$ Võimsusaste 9
- $-$ Võimsusaste 4

5.7 Võimsusastmete muutmine

1. Valige $\bigcirc$ abil keeduala.
2. Puudutage $+$ või $-$, kuni ilmub soovitud võimsusaste.

5.8 Keeduala väljalülitamine

Keeduala saate välja lülitada 2 viisil.

1. Puudutage 2 korda $\bigcirc$.
- ✓ Võimsusastme näidikule ilmub + .
- ✓ 10 sekundi pärast kuvatakse jääkkuumuse näit.
2. Valige keeduala ja puudutage $+$ või $-$, kuni keeduala näidikule kuvatakse + .
- ✓ 10 sekundi pärast kuvatakse jääkkuumuse näit.

Märkus: Viimati seadistatud keeduala jääb aktiveerituks. Võite keeduala seadistada, ilma et peaksite seda uuesti välja valima.

5.9 Seadistuste soovitused keetmiseks

Siin saate ülevaate erinevatest roogadest koos sobivate võimsusastmetega.

Valmistusajad varieeruvad olenevalt toitude liigist, kaalust, paksusest ja kvaliteedist. Edasikeetmise võimsusaste oleneb kasutatavast keedunõust.

Valmistusjuhised

- Keemaajamiseks kasutage võimsusastet 9.
- Paksemaid roogi segage aegajalt.
- Toiduained, mida eelpraetakse teravalt või millel tuleb praadimise ajal välja palju vedelikku, eelpraadige väikestes portsjonites.
- Nõuandeid energiasäästlikuks keetmiseks. → Lk27

Sulatamine

Roog	Edasikeetmise võimsusaste	Edasikeetmise kestus minutites
Šokolaad, glasuur	1-1.	-
Või, mesi, želatiin	1-2	-

Soojendamine või soojana hoidmine

Ühepajatoit, nt läätsesupp	1-2	-
Piim ¹	1.-2.	-
Vorstikesed vees ¹	3-4	-

Sulatamine ja soojendamine

Spinat, sügavkülmutatud	2.-3.	10-20
Guljašš, sügavkülmutatud	2.-3.	20-30

Hüüvitamine või paisutamine

Kneedlid, klimbid ^{2,3}	4.-5.	20-30
Kala ^{2,3}	4-5	10-15
Valge kaste, nt bešamellkaste	1-2	3-6
Vahustatud kastmed, nt Béarnaise kaste või hollandi kaste	3-4	8-12

Keetmine, aurutamine või hautamine

Kahekordse veekogusega riis	2-3	15-30
Riisipuder	1.-2.	35-45
Koorega keedukartulid	4-5	25-30
Kooritud keedukartulid	4-5	15-25
Tainatooted, nuudlid ^{2,3}	6-7	6-10
Ühepajatoit, supp	3.-4.	15-60
Köögivilj, värske	2.-3.	10-20
Köögivilj, sügavkülmutatud	3.-4.	10-20
Toit kiirkeedupotis	4-5	-

Moorimine

Rulaadid	4-5	50-60
Pajapraad	4-5	60-100
guljašš	2.-3.	50-60

Praadimine vähese õliga

Roogade praadimine ilma kaaneta.

Šnitsel, naturaalne või paneeritud	6-7	6-10
Šnitsel, sügavkülmutatud	6-7	8-12

¹ Valmistage rooga ilma kaaneta.

² Ajage vesi suletud kaanega keema.

³ Keetke rooga ilma kaaneta edasi.

Karbonaad, naturaalne või paneeritud ¹	6-7	8-12
Lihalõik, 3 cm paksune	7-8	8-12
Frikadell, 3 cm paksune ¹	4.-5.	30-40
Pihv, 2 cm paksune ¹	6-7	10-20
Linnufilee, 2 cm paksune ¹	5-6	10-20
Linnufilee, sügavkülmutatud ¹	5-6	10-30
Kala või kalafilee, naturaalne	5-6	8-20
Kala või kalafilee, paneeritud	6-7	8-20
Kala või kalafilee, paneeritud ja sügavkülmutatud, nt kalapulgad	6-7	8-12
Krabid, krevetid	7-8	4-10
Värsked köögiviljad või seened, passeerimine	7-8	10-20
Köögivilid või liha ribadena aasia moodi	7.-8.	15-20
Panniroad, sügavkülmutatud	6-7	6-10

Pannkoogid	6-7	üksteise järel
Omlett	3.-4.	üksteise järel
Härjasilmad	5-6	3-6

Frittimine

Toiduainete portsjonhaaval frittimine 150–200 g portsjoni kohta 1-2 l õlis. Roogade valmistamine ilma kaaneta.

Sügavkülmutatud tooted, nt friikartulid või kanaganagsad	8-9	-
Kroketid, sügavkülmutatud	7-8	-
Liha, nt kana	6-7	-
Kala, paneeritud või õlletainas	5-6	-
Köögivilid või seened, paneeritud või õlletainas	5-6	-
Tempura		
Väikesed küpsetised, nt Berliini pannkoogid, puuvili õlletainas	4-5	-

6 Lapselukk

Lapselukk ei lase lastel pliidiplaati sisse lülitada.

6.1 Lapseluku sisselülitamine

Nõue: Pliidiplaad on välja lülitatud.

- ▶ Hoidke ∞ umbes 4 sekundit vajutatult.
- ✓ ∞ kohal olev indikaator tuli põleb 10 sekundit.
- ✓ Pliidiplaad on lukustatud.

6.2 Lapseluku väljalülitamine

- ▶ Hoidke ∞ umbes 4 sekundit vajutatult.
- ✓ Lukustus on tühistatud.

6.3 Automaatne lapselukk

Selle funktsiooniga lülitatakse lapselukk pliidiplaadi väljalülitamisel automaatselt sisse. Automaatse lapseluku saate aktiveerida Põhiseadistustes. → Lk30

7 Automaatne väljalülitumine

Kui te keeduala seadistusi pikka aega ei muuda, muutub automaatne väljalülitus aktiivseks. Keeduala väljalülitumise aeg sõltub seadistatud võimsusastmest (1 kuni 10 tundi). Keeduala kuumutamine lülitatakse välja. Keeduala näidikul vilguvad vaheldumisi *F B* ja jääkkuumuse näit *H/h*.

7.1 Edasikeetmine pärast automaatset väljalülitumist

1. Puudutage mis tahes puutevälja.
- ✓ Näit kustub.
2. Seadistage uuesti.

8 Põhiseadistused

Põhiseadistusi võite muuta vastavalt enda vajadustele.

8.1 Põhiseadistuste ülevaade

Siit saate põhiseadistuste ja tehase poolt eelseadistatud väärtused.

Näit	Valik
<i>z</i> <i>i</i>	Automaatne lapselukk

Näit	Valik
<i>z</i>	<i>z</i> – Välja lülitatud ² <i>i</i> – Sisse lülitatud <i>z</i> – Manuaalne ja automaatne lapselukk on välja lülitatud.
<i>z</i> <i>z</i>	Helisignaali

¹ Keerake rooga mitu korda.

² Tehase seadistus

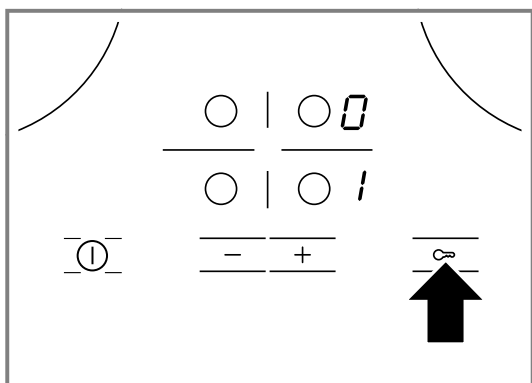
Näit	Valik
	0 – Kinnitussignaali ja vale käsitsuse signaal on välja lülitatud. Pealüliti signaal jääb sisselülita- tuks. 1 – Ainult vale käsitsuse signaal on sisse lülitatud. 2 – Ainult kinnitussignaali on sisse lülitatud. 3 – Kinnitussignaali ja vale käsitsuse signaal on sisse lülitatud.¹
ε 9	Keedualade valikuaeg 0 – Piiramatult viimati valitud keeduala saate alati seadistada, ilma seda uuesti valimata.¹ 1 – Viimati välja valitud keeduala saate seadistada 10 sekundi jooksul pärast valimist. Seejärel peate keeduala enne seadistamist uuesti valima.
↺	Lähtestamine tehaseseadistusele 0 – Välja lülitatud.¹ 1 – Sisse lülitatud.

Nõuanne: Põhiseadistustest ilma salvestamata lahkumiseks lülitage pliidiplaat ① abil välja. Lülitage pliidiplaat uuesti sisse ja seadistage uuesti.

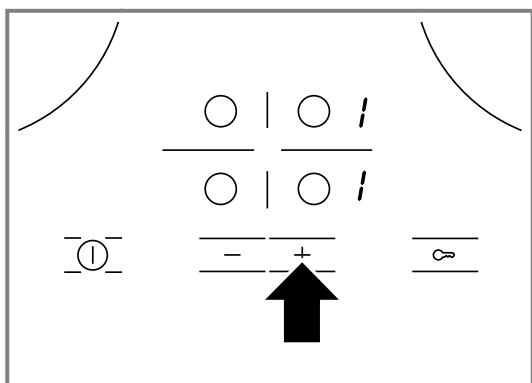
8.2 Põhiseadistuse muutmine

Nõue: Pliidiplaat on välja lülitatud.

1. Lülitage pliidiplaat sisse.
2. Hoidke järgmise 10 sekundi jooksul ∞ 4 sekundit vajutatult.



- ✓ ε ja 1 ning 0 süttivad eelseadistustena vaheldumisi.
3. Puudutage ∞ korduvalt, kuni kuvatakse soovitud funktsiooni näit.
 4. Seadistage + või – abil soovitud väärtus.



5. Hoidke ∞ 4 sekundit vajutatult.
- ✓ Seadistus on aktiveeritud.

¹ Tehase seadistus

9 Puhastamine ja hooldamine

9.1 Puhastusvahend

Sobivad puhastusvahendid ja klaasikaabitsad leiata klienditeenindusest, veebipoest või kaubandusvõrgust.

TÄHELEPANU

Ebasobivad puhastusvahendid võivad kahjustada seadme pindu.

- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage mittesobivaid puhastusvahendeid.

Ebasobivad puhastusvahendid

- Lahjendamata loputusvahend
- Nõudepesumasina jaoks ettenähtud puhastusvahend
- Küürimisvahendid
- Agressiivsed puhastusvahendid nt ahjupuhastusaerosool või plekieemaldusvahend
- Kriipivad käsna

- Survepesur ja aurpuhasti

9.2 Klaaskeraamika puhastamine

Puhastage pliidiplaati iga kord pärast kasutamist, et toidujäägid ei kõrbeks sisse.

Märkus: Pöörake tähelepanu ebasobivate puhastusvahendite kohta esitatud teabele. → *Lk32*

Nõue: Pliidiplaat on jahtunud.

1. Tugev mustus eemaldage klaasist kaabitsaga.
 2. Puhastage pliidiplaati klaaskeraamiliste pindade jaoks ette nähtud puhastusvahendiga.
- Järgige puhastusvahendi pakendil toodud puhastusjuhiseid.

Nõuanne: Hea puhastustulemuse saavutab ka klaaskeraamiliste pindade jaoks ette nähtud spetsiaalkäsna kasutades.

10 Tõrgete kõrvaldamine

Väiksemaid tõrkeid oma seadmel saate ise kõrvaldada. Enne hooldekeskusesse pöördumist tutvuge tõrgete kõrvaldamise juhistega. Nii väldite asjatuid kulusid.

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud tehnikud.
 - ▶ Kui seade on defektne, võtke ühendust hooldekeskusega.
- "*Klienditeenindus*", *Lk33*

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see koolitatud spetsialistil asendada.

⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Keeduala kuumeneb, kuid näidik ei tööta.

- ▶ Lülitage kaitse elektrikilbis välja.
- ▶ Võtke ühendust hooldekeskusega.

⚠ HOIATUS – Tuleoht!

Pliidiplaat lülitub automaatselt välja ja seda ei saa enam käsitseda. Hiljem võib see soovimatult sisse lülituda.

- ▶ Lülitage kaitse elektrikilbis välja.
- ▶ Võtke ühendust hooldekeskusega.

10.1 Viited näiduväljal

Rike	Põhjus ja tõrkeotsing
Puudub	Vooluvarustus on katkenud. 1. Kontrollige seadme kaitset hoone elektrikilbis. 2. Kontrollige teiste elektriliste seadmete abil, kas esineb voolukatkestus.
Kõik näidikud vilguvad	Juhtpaneel on märg või selle peal on esemed. ▶ Kuivatage juhtpaneel või eemaldage ese.
F2	Mitut keeduala kasutati üheaegselt suurel võimsusel. Elektroonika kaitseks lülitati keeduala välja. 1. Oodake veidi aega. 2. Puudutage mis tahes puutevälja. ✓ Kui teadete enam ei kuvata, on elektroonika piisavalt maha jahtunud. Võite keetmist jätkata.

Rike	Põhjus ja tõrkeotsing
F 4	Hoolimata väljalülitumisest F2 tõttu jätkas elektroonika kuumenemist. Seepärast lülitati kõik keedualad välja. 1. Oodake veidi aega. 2. Puudutage mis tahes puutevälja. ✓ Kui teadet enam ei kuvata, on elektroonika piisavalt maha jahtunud. Võite keetmist jätkata.
F5 ja võimsusaste vilguvad vaheldumisi. Kõlab helisignaali.	Juhtpaneeli piirkonnas on kuum pott. Elektroonika ülekuumenemise oht. ► Eemaldage pott. ✓ Näit kustub veidi aega pärast seda.
F 5 ja helisignaali	Juhtpaneeli piirkonnas on kuum pott. Elektroonika kaitseks lülitati keeduala välja. 1. Eemaldage pott. 2. Oodake veidi aega. 3. Puudutage mis tahes puutevälja. ✓ Kui teadet enam ei kuvata, on elektroonika piisavalt maha jahtunud. Võite keetmist jätkata.
F 8	Keeduala oli liiga kaua töös ja lülitis automaatselt välja. Te võite keeduala kohe uuesti sisse lülitada.
dE ja keedualad ei kuumuta	Demorežiim on aktiveeritud. 1. Lahutage seade 30 sekundiks vooluvõrgust, selleks lülitage kaitse elektrikilbis välja. 2. Puudutage järgmise 3 minuti jooksul mis tahes puutevälja.
Näidikule ilmub teade "E", nt E0111.	Elektroonika on tuvastanud rikke. 1. Lülitage seade välja ja uuesti sisse. ✓ Kui tõrge oli ühekordne, siis teade kustub. 2. Kui teade ilmub uuesti, siis võtke ühendust klienditeenindusega. Edastage helistamisel täpne veateade. → "Klienditeenindus", Lk33

11 Jäätmekäitlus

11.1 Kasutatud seadme jäätmekäitlus

Keskkonnasäästliku jäätmekäitlusega saab väärtuslikke tooraineid taaskasutada.

- Suunake seade keskkonnasäästlikku jäätmekäitlusse. Teavet nõuetekohaste jäätmekäitlusviiside kohta saate oma müügiesindajalt ning oma valla- või linnavalitsusest.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.

12 Klienditeenindus

Toimivuse seisukohalt olulisi ökodisaini määrusele vastavaid originaalvaruosi saate meie müügiesindusest tellida vähemalt 10 aasta jooksul alates seadme turulelaskmisest Euroopa Majanduspiirkonnas.

Peale selle saate teisi toimivuse seisukohalt olulisi ja säilivaid originaalvaruosi tellida meie müügiesindusest kuni 15 aasta jooksul alates seadme turulelaskmisest. Lisateavet saate meie müügiesindustest.

Märkus: Klienditeeninduse kasutamine on tootja garantiitingimuste raames tasuta.

Üksikasjalikku teavet garantiiaja ja -tingimuste kohta oma riigis saate, kui skännite QR-koodi lisatud dokumendil, mis käsitleb kontakte ja garantiitingimusi, samuti meie hooldekeskusest, edasimüüjalt või meie veebilehelt.

Klienditeeninduse kontaktandmed leiate, kui skännite QR-koodi lisatud dokumendil, mis käsitleb kontakte ja garantiitingimusi, samuti meie veebilehelt.

Teabe, mis on nõutud määrusega (EU) 66/2014 ja (EU) 2023/826 leiate veebist www.bosch-home.com seadme tootesaidilt ja hooldussaidilt rubriigist Kasutusjuhendid ja lisadokumendid.

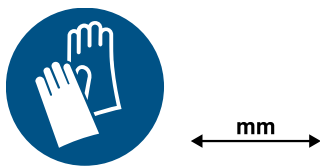
12.1 Tootenumber (E-Nr) ja tootmisnumber (FD-nr)

Kui võtate ühendust klienditeenindusega, vajate sündmuse numbrit (E-Nr.) ja tootmisnumbrit (FD), mille leiate seadme tüübisildilt.

Oma seadme andmete ja klienditeeninduse telefoninumbri kiireks leidmiseks võiksite need andmed üles märkida.

13 Paigaldusjuhend

Seadme paigaldamisel juhinduge sellest infost.



13.1 Ohutu paigaldamine

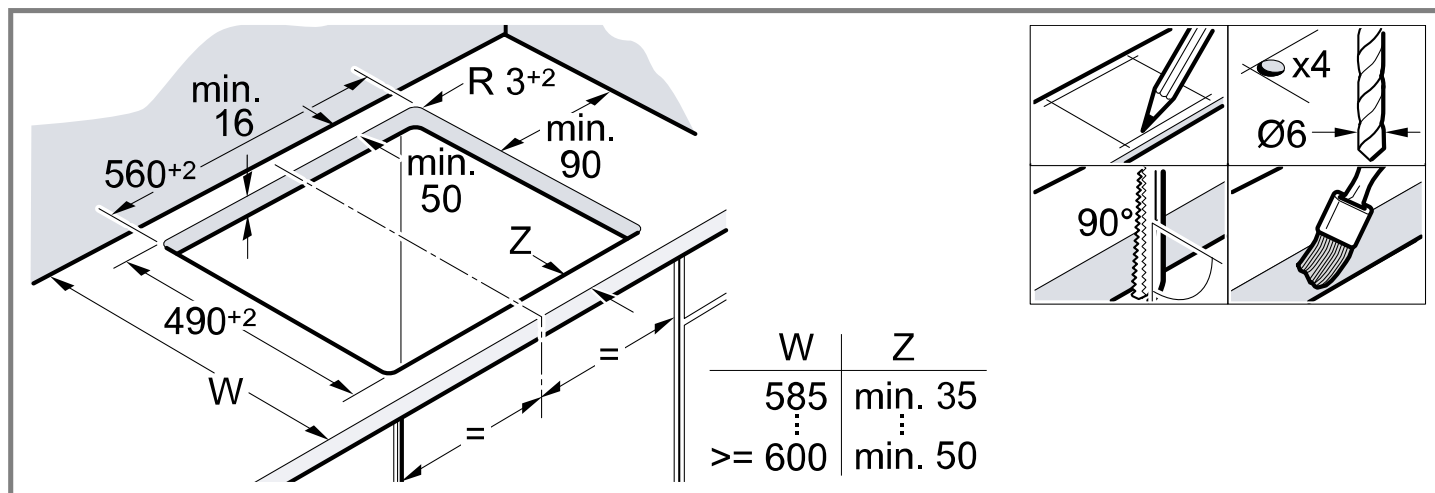
Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

- Elektriühendus: lasta teha elektriala asjatundjal. Nõuetevastase ühenduse korral kustub seadmele antud garantii.
- Ainult käesolevale paigaldusjuhendile vastav paigaldus tagab seadme ohutu kasutamise. Valest paigaldusest tekkiva kahju eest kannab vastutust paigaldaja.

13.4 Mööbli ettevalmistamine

Töötasapind peab olema ühetasane, horisontaalne, stabiilne.

- Mööbel, kuhu seade paigaldatakse, ja seinaliistud peavad taluma vähemalt temperatuuri 90 °C.
- Ništ tuleb tagaseinast 50 mm raadiuses vooderdada tulekindla materjaliga (nt keraamilised plaadid, kivi).
- Lõikepinnad tuleb katta kuumuskindla lakiga, et vältida niiskuse sissetungimist ja tööpinna pundumist.



13.5 Ühendamine vooluvõrku

Kaitseks võtke seade stüropoorist välja alles siis, kui surute selle väljalõike. Ärge asetage seadet kunagi maha nii, et see toetub ühele servale.

- Enne elektriühenduse teostamist kontrollige majasist vooluvõrku.
- Seade vastab kaitseklassile I ja seda tohib kasutada vaid koos kaitsejuhiga.
- Elektriinstallatsioonis tuleb ette näha faaside lahutus-seade vastavalt kehtivatele eeskirjadele.
- Kui seadme ekraanile ilmub **U400**, siis on seade vooluvõrku valesti ühendatud. Lahutage seade vooluvõrgust, kontrollige ühendust.

13.2 Paigaldamine tööpinna alla

- Kui paigaldate seadme alla ahju, peab tööpinna paksus olema vähemalt 20 mm, mõningatel juhtudel ka rohkem. Järgige ahju paigaldusjuhendis sisalduvaid juhiseid.
- Jälgige, et väljaulatuvad osad, nt võrguühenduskorpus või võrguühenduskaabel ei põrkuks kokku näiteks sahtliga.
- Nõudepesumasina, külmkapi või muude elektriseadmete paigaldamine tuleb kõne alla, kui 10 mm kaugusele pliidiplaadi põhja madalaimast punktist paigaldatakse puidust (min 10 mm paksune) vahepõhi (paigaldusboks), mis eraldab seadme pliidiplaadist.

13.3 Vahetasapind

Kui pliidiplaadi alumine pool on ligipääsetav, tuleb paigaldada vahetasapind.

- Lisatarvikuna pakutavat vahetasapinda küsige müügiesindusest.
- Kui kasutate enda vahetasapinda, peab minimaalkaugus seadme võrguühendusest olema 10 mm.

3-soonelise juhtmega ühendamine

Veenduge, et elektrikilbi kaitse on sobiv. Ühendusjuhtme soonte ühendamisel tuleb lähtuda järgmistest värvikoodidest:

- roheline-kollane = kaitsejuhe ⊕
 - sinin = neutraaljuhe (nulljuhe)
 - pruun = faasijuhe (välisjuhe)
- Juhtet saab vajaduse korral asendada mitmefaasilise ühendusjuhtmega. Juhtme väljavahetamise korral juhinduge järgmisest lõigust.

Ühendus ilma eelnevalt monteeritud juhtmeta

Ühendage pliidiplaat vastavalt ühendusjoonisele.

- Vajaduse korral monteerige komplekti kuuluvad vask-sillad.
- Ühendusjuhe: tüüp H05 VV-F või kõrgem.
- Valige voolutugevusele vastav soone ristlõike. Ristlõike $< 1,5 \text{ mm}^2$ kasutamine ei ole lubatud.

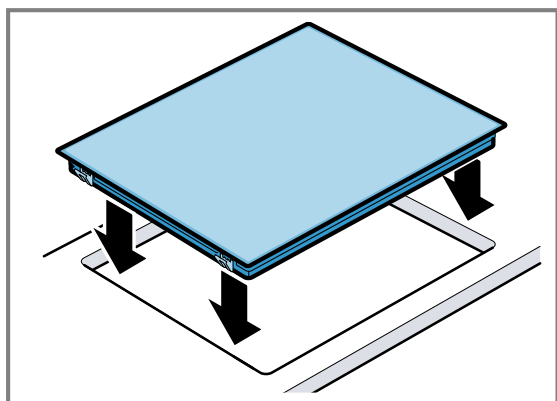
Ühendamine eelnevalt monteeritud 5-soonelise ühendusjuhtmega

Ühendusjuhet tohivad vahetada vaid asjaomase väljaõppega tehnikud.

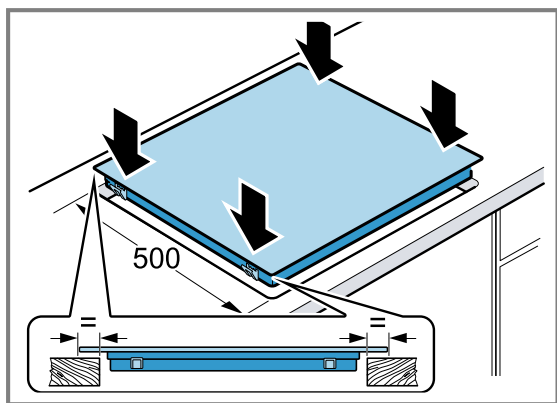
13.6 Pliidiplaadi paigaldamine

Veenduge, et ühenduskaabel ei jää millegi vahele ega puutu kokku esemete teravate servadega.

- Tööpinna alla paigaldatava ahju ühendusjuhe viige ühenduspessa ahju tagant.



- Pliidiplaati saab sisse ehitada ka olemasolevasse 500 mm sügavusse avasse.
- See peab eest ja tagant sama palju üle ulatuma.



13.7 Pliidiplaadi mahavõtmine

1. Lahutage seade vooluvõrgust.
2. Suruge pliidiplaat alt välja.



Зміст

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1	Безпека	36	8	Основні параметри	42
2	Як запобігти матеріальним збиткам	38	9	Чищення та догляд	43
3	Охорона довкілля й ощадливе користування	38	10	Усунення несправностей	43
4	Знайомство	39	11	Утилізація	44
5	Основні відомості про користування	39	12	Сервісні центри	45
6	Блокування від доступу дітей	42	13	ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ	45
7	Автоматичне вимкнення	42	13.1	Безпечний монтаж	45

1 Безпека

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

1.1 Визначення сигнальних слів

Тут ви знайдете значення сигнальних слів, що використовуються в цьому посібнику.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дотримуйтеся цих вказівок, щоб уникнути можливих важких чи смертельних травм.

УВАГА

Дотримуйтеся цих вказівок, щоб запобігти пошкодженню приладу та інших предметів.

Нотатка: Це вказує на важливу інформацію.

1.2 Загальні вказівки

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкції, технічний паспорт й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

1.3 Використання за призначенням

Право підключати прилад без штекеру дозволяється лише кваліфікованому персоналу, що отримав відповідний дозвіл. Гарантія не поширюється на шкоду, спричинену неправильним монтажем.

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для приготування страв і напоїв.

- під наглядом. Контролюйте короткочасне приготування без перерви.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- із зовнішнім таймером або окремим пультом дистанційного керування. Це не застосовується у разі, якщо не передбачена експлуатація з приладами, які підпадають під дію стандарту EN 50615.

1.4 Обмеження кола користувачів

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям можна чистити й обслуговувати прилад лише з 15-річного віку й під наглядом дорослих.

Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей віком до 8 років.

1.5 Безпечне користування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Приготування на варильній поверхні з використанням жиру або олії без нагляду може бути небезпечним та спричинити пожежу.

- ▶ Ніколи не залишайте гарячу олію та жир без нагляду.
- ▶ Ніколи не намагайтеся загасити вогонь водою! Вимкніть прилад, а потім накрийте полум'я, наприклад, кришкою або проти-пожежною ковдрою.

Варильна поверхня сильно нагрівається.

- ▶ У жодному разі не кладіть легкозаймисті предмети на варильну поверхню або безпосередньо поруч від неї.
- ▶ Не зберігайте на варильній поверхні предмети.

Прилад дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не зберігайте займисті предмети або спреї в шухлядах безпосередньо під варильною поверхнею.

Кришки варильних поверхонь — потенційне джерело нещасних випадків, наприклад, унаслідок перегрівання, займання або розтріскування матеріалів.

- ▶ Не накривайте варильну поверхню кришкою. Харчові продукти можуть загорітись.
- ▶ Стежте за процесом приготування. Потрібно постійно стежити навіть за коротким приготуванням.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Під час використання прилад та його деталі, що виступають, особливо рама варильної панелі (якщо вона є), нагріваються.

- ▶ Слід бути обережним, щоб не торкатися нагрівальних елементів.
- ▶ Маленькі діти, молодше 8 років, не повинні підходити до приладу.

Захисні решітки варильної поверхні можуть спричинити травми.

- ▶ Не використовуйте захисні решітки варильної поверхні.

Під час роботи прилад нагрівається.

- ▶ Перш ніж чистити прилад, дайте йому охолонути.

Ручки посуду для готування можуть нагріватися під час експлуатації. Коли на ручки впливає випромінювання від зони нагрівання, ручки можуть бути особливо гарячими.

- ▶ Завжди повністю нагрівайте зону нагрівання посудом.

- ▶ Беріть посуд прихваткою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ У разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його мають замінити підготовлені фахівці.

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Якщо на поверхні утворилася тріщина, вимкніть живлення, щоб уникнути можливого ураження електричним струмом. Для цього вимикайте пристрій не головним вимикачем, а через запобіжник у розподільному блоці.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби.
→ *Сторінка 45*

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу. На гарячих деталях може розтопитися ізоляція кабелів електроприладів.
- ▶ Стежте, щоб кабелі електроприладів не торкалися гарячих деталей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Каструля може раптово підскочити на конфорці через наявність рідини між дном каструлі й конфоркою.

- ▶ Пильнуйте, щоб конфорка й дно каструлі завжди були сухими.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удушення !

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

2 Як запобігти матеріальним збиткам

УВАГА

- Шорстке дно каструль і сковорід дряпає склокераміку
- ▶ Перевіряйте посуд.
- Нагрівання в порожньому стані може пошкодити посуд або прилад.
- ▶ У жодному разі не ставте порожні каструлі на гарячу конфорку й не нагрівайте порожній посуд.
- Неправильно розташований посуд може спричинити перегрів приладу.
- ▶ У жодному разі не ставте гарячі сковорідки або каструлі на елементи управління або раму варильної поверхні.
- Падіння на варильну поверхню твердих та/або гострих предметів може спричинити пошкодження.
- ▶ Бережіть варильну поверхню від падіння твердих або гострих предметів.
- Матеріали, нестійкі до високих температур, плавляться на гарячих конфорках.
- ▶ Не застосовуйте захисну фольгу, призначену для плит.
 - ▶ Не застосовуйте алюмінієву фольгу або пластмасовий посуд.

2.1 Огляд найчастіших пошкоджень

Тут розглянуто найчастіші пошкодження й наведено поради, як їх уникати.

Пошкодження	Можлива причина	Рішення
Плями	Страва збігла під час готування	Відразу ж видаляйте їжу, що потрапила на поверхню плити, за допомогою шкребка для скла.
Плями	Очисні засоби, не придатні для чищення	Застосовуйте лише очисні засоби, призначені для склокераміки.
Подряпини	Сіль, цукор або пісок	Не застосовуйте варильну поверхню як робочу поверхню або полицю для предметів.
Подряпини	Шорстке дно каструль і сковорід	Перевіряйте посуд.
Зміна кольору	Очисні засоби, не придатні для чищення	Застосовуйте лише очисні засоби, призначені для склокераміки.
Зміна кольору	Стирання каструль (наприклад, алюмінієвих)	Пересуваючи каструлі або сковороди, підіймайте їх.
Нагар	Цукор або страви з високим вмістом цукру	Відразу ж видаляйте їжу, що потрапила на поверхню плити, за допомогою шкребка для скла.

3 Охорона довкілля й ощадливе користування

3.1 Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

3.2 Заощадження енергії

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії.

Вибирайте конфорку під розмір каструлі. Ставте посуд по центру.

Використовуйте посуд з діаметром дна, відповідним діаметру конфорки.

- Порада:** Виробники посуду часто вказують верхній діаметр каструлі. Він нерідко перевищує діаметр дна.
- ✓ Непідходящий посуд або неповне накриття конфорок підвищує споживання енергії.

Накривайте каструлі відповідними кришками.

- ✓ Якщо готуєте без кришки, прилад споживає значно більше енергії.

Знімайте кришку якомога рідше.

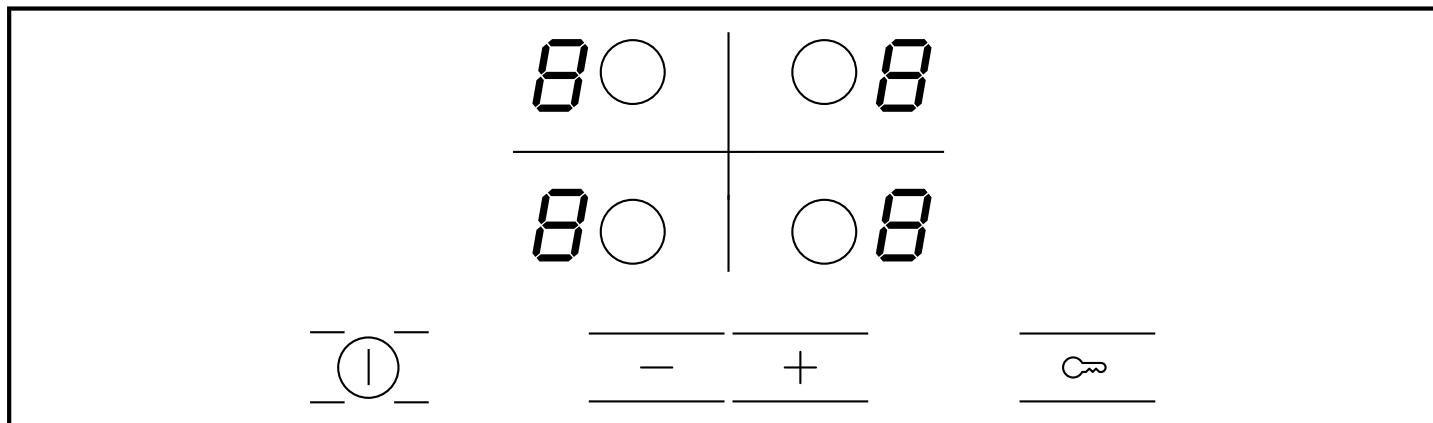
- ✓ Коли ви знімаєте кришку, витрачається багато енергії.
- Використовуйте скляні кришки.
- ✓ Крізь скляну кришку можна зазирати в каструлю, не відкриваючи її.
- Використовуйте каструлі й сковороди з рівним дном.
- ✓ Нерівне дно підвищує енерговитрати.
- Використовуйте посуд, що відповідає кількості продуктів.
- ✓ Великий посуд з малим вмістом продуктів потребує більше енергії, щоб нагрітися.
- Готуйте з невеликою кількістю води.
- ✓ Що більше води в посудині, то більше енергії потрібно, щоб її нагріти.
- Раннє перемикання на нижчий ступінь потужності.
- ✓ Із завищеним рівнем подальшого нагрівання марно витрачається енергія.
- Використовуйте залишкове тепло варильної поверхні.
- Під час довгого готування вимикайте конфорку вже за 5—10 хвилин до того, як знімете з плити каструлю чи сковорідку.
- ✓ Невикористане залишкове тепло підвищує споживання електроенергії.

4 Знайомство

Ця інструкція з експлуатації підходить для різних варильних поверхонь. Розміри варильних поверхонь можна знайти в огляді видів варильних поверхонь. → *Сторінка 2*

4.1 Панель управління

За допомогою панелі управління можна налаштувати функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.



4.2 Індикація

Індикація показує встановлені значення й функції.

Індикація	Назва
I — 9	Рівні нагрівання
H / h	Залишкове тепло

4.3 Сенсорні кнопки

Сенсорні кнопки — поверхні, чутливі до дотику. Щоб вибрати функцію, натисніть відповідну кнопку.

Сенсорна кнопка	Назва
ⓘ	Головний вимикач
○	Вибір конфорки
🔒	Блокування від доступу дітей
— +	Кнопки налаштування

Нотатки

- Панель управління завжди має бути суха. Волога порушує виконання функцій.
- Заборонено ставити каструлі поблизу індикаторів і сенсорних кнопок. Від цього може перегрітися електроніка.

4.4 Індикація залишкового тепла

На варильній поверхні для кожної конфорки передбачений двоступеневий індикатор залишкового тепла. Поки світиться індикатор залишкового тепла, не торкайтеся конфорки.

Індикатор	Значення
H	Конфорка така гаряча, що на ній можна підігрівати малі страви або розтоплювати глазур.
h	Конфорка гаряча.

5 Основні відомості про користування

5.1 Увімкнення або вимкнення конфорки

Варильна поверхня вмикається та вимикається за допомогою головного вимикача. Якщо впродовж перших 4 секунд після вимкнення знову увімкнути прилад, він працюватиме з попередніми параметрами.

5.2 Увімкнення варильної поверхні

- Натисніть ⓘ.
- Світиться індикаторна лампа над ⓘ.
- Світаються індикатори 8.
- Варильна поверхня готова до експлуатації.

5.3 Вимкнення варильної поверхні

Якщо всі конфорки вимкнені протягом деякого часу (10 — 60 секунд), варильна поверхня вимикається автоматично.

- Торкніться ⓘ.
- Індикаторна лампа над ⓘ гасне.
- Індикатори гаснуть.
- Усі конфорки вимкнені.
- Індикатор залишкового тепла буде світитися, доки конфорки не охолонуть достатньою мірою.

5.4 Інформація щодо конфорок

Темні ділянки у зоні свічення конфорки обумовлені технічними причинами. Вони не впливають на функціонування конфорки.

Конфорка регулює температуру, вмикаючи та вимикаючи нагрівання. Нагрівання може вмикатись і вимикатись навіть на максимальній потужності.

Навіщо це потрібно:

- Чутливі деталі захищаються від перегріву.
- Прилад захищений від електричних перевантажень.

5.5 Настроювання конфорок

Щоб можна було настроїти конфорку, вона має бути вибрана.

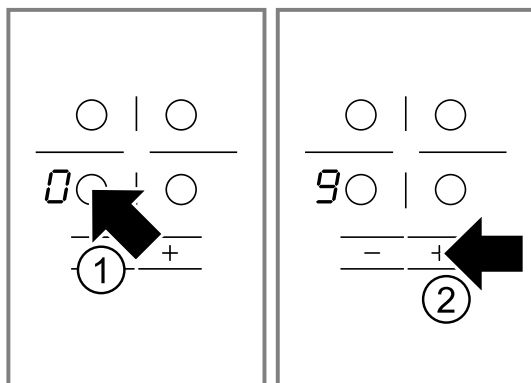
Задайте бажані рівні нагрівання в зоні настроювання.

Рівень на- грівання	
1	найнижча потужність
9	найвища потужність
.	Кожен рівень нагрівання має проміжний рівень (наприклад, 4.).

5.6 Установлення рівнів нагрівання

Вимога: Варильна поверхня увімкнена.

1. Виберіть конфорку за допомогою ○.
- ✓ На індикаторі рівнів нагрівання світиться 9.
2. Протягом наступних 10 секунд торкніться + або —.



З'явиться стандартне значення.

- + рівень нагрівання 9
- — рівень нагрівання 4

5.7 Зміна рівня нагрівання

1. Виберіть конфорку за допомогою ○.
2. Натискайте + або —, доки не з'явиться бажана конфорка.

5.8 Вимкнення конфорки

Конфорку можна вимкати двома способами.

1. Двічі натисніть ○.
- ✓ На індикаторі рівнів нагрівання з'являється 0.
- ✓ За 10 секунд відображається індикація залишкового тепла.

2. Виберіть конфорку й натискайте + або —, доки на індикації рівнів нагрівання не з'явиться 0.
- ✓ За 10 секунд відображається індикація залишкового тепла.

Нотатка: Залишається активною остання вибрана конфорка. Параметри конфорки можна регулювати, не вибираючи її заново.

5.9 Рекомендації з настроювання для готування

Тут наведено огляд різних страв з відповідними рівнями нагрівання.

Час приготування варіюється залежно від типу, ваги, товщини та якості продуктів. Рівень подальшого нагрівання залежить від використовуваного посуду.

Вказівки з приготування

- Для доведення до кипіння використовуйте рівень нагрівання 9.
- Періодично помішуйте густі страви.
- Продукти, що сильно підсмажуються, або під час смаження яких виділяється багато рідини, обсмажуйте малими порціями.
- Поради з енергоощадного готування. → *Сторінка 38*

Розтоплювання

Страва	Рівень подальшого нагрівання	Тривалість подальшого нагрівання у хвилинах
Шоколад, глазур,	1—1.	-
Вершкове масло, мед, желатин	1-2	-

Розігрівання або підтримання страв у гарячому стані

Рагу, наприклад, рагу з чечевицею	1-2	-
Молоко ¹	1.—2.	-
Сосиски у воді ¹	3-4	-

Розморожування та розігрівання

Шпинат, глибокого замороження	2.—3.	10-20
Гуляш, глибокого замороження	2.—3.	20-30

Доведення до готовності або повільне кип'ятіння

Кнедли, галушки ^{2,3}	4.—5.	20-30
Риба ^{2,3}	4-5	10-15
Білий соус, наприклад, бе-шамель	1-2	3-6
Збиті соуси, наприклад беарнський чи голландський	3-4	8-12

Варіння, приготування на парі або тушкування

Рис з подвійною кількістю води	2-3	15-30
Рис, зварений на молоці	1.—2.	35-45
Картопля «в мундірі»	4-5	25-30
Варена картопля	4-5	15-25

¹ Готуйте страву без кришки.

² Доведіть воду до кипіння в закритій посудині.

³ Далі готуйте страву без кришки.

Вироби з тіста, макарони ^{1,2}	6-7	6-10
Рагу, суп	3.—4.	15-60
Овочі, свіжі	2.—3.	10-20
Овочі, глибоке замороження	3.—4.	10-20
Страви у скороварці	4-5	-

Тушкування

Голубці	4-5	50-60
Печеня	4-5	60-100
Гуляш	2.—3.	50-60

Смаження на невеликій кількості олії

Смажте страви без кришки.

Шніцелі, паніровані або без панірування	6-7	6-10
Шніцелі, глибокого замороження	6-7	8-12
Котлети, звичайні або паніровані ³	6-7	8-12
Стейки, 3 см завтовшки	7-8	8-12
Битки, 3 см завтовшки ³	4.—5.	30-40
Гамбургер, 2 см завтовшки ³	6-7	10-20
Філе птиці, 2 см завтовшки ³	5-6	10-20
Філе птиці, глибокого замороження ³	5-6	10-30
Риба або рибне філе, без панірування	5-6	8-20
Риба або рибне філе, паніровані	6-7	8-20
Риба або рибне філе, панірована та глибокого замороження, наприклад, рибні палички	6-7	8-12
Омари, креветки	7-8	4-10
Соте зі свіжих овочів або грибів	7-8	10-20
Овочі або м'ясо, нарізані солодкою по-азіатському	7.—8.	15-20
Глибоко заморожені продукти для смаження	6-7	6-10
Млинці	6-7	Без перерви
Омлет	3.—4.	Без перерви
Яєчня	5-6	3-6

Готування у фритюрі

Готуйте продукти у фритюрі порціями по 150—200 г у 1—2 л олії. Готуйте страву без кришки.

Глибозаморожені продукти, наприклад картопля фрі або паніровані шматочки курки (нагетси)	8-9	-
Крокети, глибокого замороження	7-8	-
М'ясо, наприклад курчати	6-7	-
Риба, панірована або у пивному клярі	5-6	-

Овочі або гриби, паніровані або в пивному клярі	5-6	-
Темпура		
Дрібне печиво, наприклад оладки або пончики, фрукти в пивному клярі	4-5	-

¹ Доведіть воду до кипіння в закритій посудині.² Далі готуйте страву без кришки.³ Кілька разів переверніть страву.

6 Блокування від доступу дітей

Функція «Блокування від доступу дітей» дозволить запобігти випадковому вмиканню варильної поверхні дітьми.

6.1 Активація блокування для захисту дітей

Вимога: Варильна поверхня вимкнена.

- ▶ Натисніть і приблизно 4 секунди втримуйте .
- ✓ Індикатор над  світиться приблизно 10 секунд.
- ✓ Варильна поверхня заблокована.

6.2 Деактивація блокування для захисту дітей

- ▶ Натисніть і приблизно 4 секунди втримуйте .
- ✓ Блокування зняте.

6.3 Автоматичне блокування від доступу дітей

За допомогою цієї функції автоматично активується функція «Блокування від доступу дітей», коли ви вимикаєте варильну поверхню.

Автоматичне блокування від доступу дітей можна активувати в основних параметрах. → *Сторінка 42*

7 Автоматичне вимкнення

Якщо ви довго не змінювали параметрів конфорки, активується автоматичне вимкнення.

Коли саме вимикається конфорка, залежить від установленного рівня нагрівання (від 1 до 10 годин). Нагрівання конфорки вимикається. На індикаторі конфорок по черзі блимають індикація *F8* та індикація залишкового тепла *H/h*.

7.1 Дальше готування після автоматичного вимкнення

1. Торкніться будь-якого сенсорного поля.
- ✓ Індикація згасає.
2. Задайте нові параметри.

8 Основні параметри

Ви можете встановити основні установки вашого приладу відповідно до власних потреб.

8.1 Огляд основних параметрів

Тут наведено огляд основних параметрів і їхніх заводських значень.

Інди-кація	Вибір
 <i>l</i>	Автоматичне блокування від доступу дітей  — вимкнено ¹ <i>l</i> — увімкнено <i>2</i> — ручне й автоматичне блокування від доступу дітей вимкнені.
 <i>2</i>	Акустичний сигнал  — сигнал підтвердження й сигнал помилки користувача вимкнені. Сигнал головного вимикача залишається ввімкнений. <i>l</i> — увімкнений лише сигнал помилки користувача. <i>2</i> — увімкнений лише сигнал підтвердження. <i>3</i> — увімкнені сигнал підтвердження й сигнал помилки користувача. ¹
 <i>9</i>	Час вибору конфорок  — необмежений: завжди можна змінювати параметри конфорки, що була вибрана останньою, не вибираючи її знову. ¹

Інди-кація	Вибір
	<i>l</i> — налаштувати вибрану конфорку можна лише впродовж 10 секунд після вибору. Після цього потрібно заново вибрати конфорку, щоб налаштувати її.
 	Відновлення заводської конфігурації  — вимкнено ¹ <i>l</i> — увімкнено

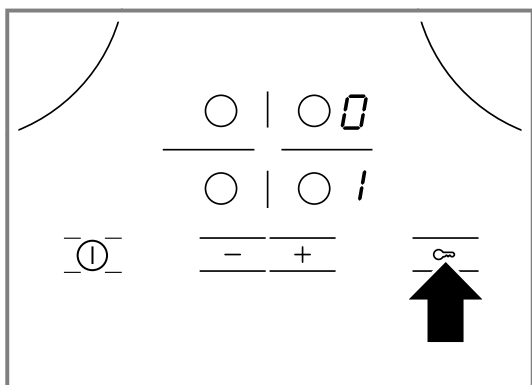
8.2 Зміна основних параметрів

Вимога: Варильна поверхня вимкнена.

1. Увімкніть варильну поверхню.

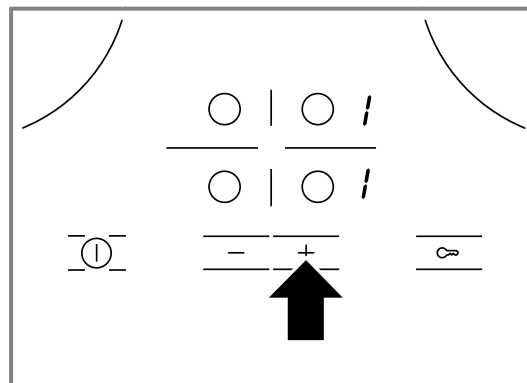
¹ Заводська настройка

2. Протягом наступних 10 секунд торкніться символу  і втримуйте його 4 секунди.



- ✓ Попередньо світяться ∞ і $!$, а ∞ встановлено як попередньо налаштований параметр.
3. Кілька разів торкніться символу , поки не відобразиться необхідна функція.

4. За допомогою $+$ або $-$ установіть бажане значення.



5. Натисніть і 4 секунди втримуйте .
- ✓ Налаштування активоване.

Порада: Щоб вийти з основних параметрів, не зберігаючи змін, вимкніть варильну поверхню символом . Знов увімкніть і заново настройте варильну поверхню.

9 Чищення та догляд

9.1 Засоби для чищення

Придатні очисні засоби й шкребки для скла можна придбати через сервісну службу, в інтернет-магазині або крамницях.

УВАГА

Непридатні засоби для чищення можуть пошкоджувати поверхню приладу.

- ▶ У жодному разі не застосовуйте непридатних очисних засобів.

Очисні засоби, не придатні для чищення

- Нерозбавлені розчинники
- Засоби для миття посуду в посудомийній машині
- Абразивні засоби
- Агресивні мийні засоби, як-от аерозоль для духових шаф або засіб для видалення плям.
- Жорсткі губки

- Очищувачі високого тиску або пароструменеві прилади

9.2 Чищення склокераміки

Очищуйте варильну поверхню після кожного використання, щоб залишки їжі не пригорали.

Нотатка: Зважайте на інформацію про непридатні засоби для чищення. → *Сторінка 43*

Вимога: Варильна поверхня охолола.

1. Стійкі забруднення видаляйте шкребком для скла.
2. Очистіть варильну поверхню засобом для чищення склокерамічних поверхонь.

Зверніть увагу на інформацію на упаковці засобу для чищення.

Порада: Досягти гарних результатів очищення можна за допомогою спеціальної губки для склокерамічних поверхонь.

10 Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть складати небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
 - ▶ Якщо прилад несправний, зверніться до сервісної служби.
- "Сервісні центри", *Сторінка 45*

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ У разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його мають замінити підготовлені фахівці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Конфорка нагрівається, але індикатор не працює.

- ▶ Вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ▶ Зверніться до сервісної служби.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Варильна поверхня вимикається самостійно, нею більше не можна користуватись. Пізніше вона може несподівано увімкнутися.

- ▶ Вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ▶ Зверніться до сервісної служби.

10.1 Вказівки на дисплеї

Несправність	Причина й усунення несправності
Відсутня	Зник струм. 1. Перевірте запобіжник приладу на розподільному щитку оселі. 2. Перевірте на інших електроприладах, чи не перервано електроживлення.
Блимають усі індикатори	Панель управління волога або на ній знаходяться сторонні предмети. ▶ Висушіть панель управління або заберіть з поверхні сторонні предмети.
$F2$	Кілька конфорок тривалий час працювали в режимі високої потужності. Конфорку вимкнено, щоб захистити електронний блок від перегріву. 1. Зачекайте деякий час. 2. Торкніться будь-якого сенсорного поля. ✓ Якщо повідомлення більше не з'являється, електроніка достатньо охолола. Можна продовжити готування.
$F4$	Незважаючи на вимкнення через виникнення помилки $F2$, електронний блок продовжує перегріватися. Тому всі конфорки вимкнулись. 1. Зачекайте деякий час. 2. Торкніться будь-якого сенсорного поля. ✓ Якщо повідомлення більше не з'являється, електроніка достатньо охолола. Можна продовжити готування.
Почергово блимають $F5$ і рівень нагрівання. Лунає сигнал.	Гаряча каструля в зоні панелі управління. Електронному блоку загрожує перегрівання. ▶ Приберіть каструлю. ✓ Індикація незабаром згасне.
$F5$ і звуковий сигнал	Гаряча каструля в зоні панелі управління. Конфорка вимикається для захисту електронного блока від перегріву. 1. Приберіть каструлю. 2. Зачекайте деякий час. 3. Торкніться будь-якого сенсорного поля. ✓ Якщо повідомлення більше не з'являється, електроніка достатньо охолола. Можна продовжити готування.
$F8$	Конфорка дуже довго працювала й відключилась автоматично. Увімкнути конфорку можна одразу.
dE і конфорки не нагріваються	Активовано демонстраційний режим 1. Відключіть прилад від мережі на 30 секунд, вимкнувши запобіжник у розподільному блоці. 2. Впродовж 3 секунд торкніться будь-якого сенсорного поля.
На дисплеї з'являється повідомлення з літерою "E", наприклад E0111.	Електронне обладнання розпізнало несправність. 1. Вимкніть прилад і знову увімкніть його. ✓ Якщо несправність була разова, повідомлення зникне. 2. Якщо повідомлення з'явиться знову, зверніться до сервісного центру. Під час звернення вкажіть точне повідомлення про помилку. → "Сервісні центри", Сторінка 45

11 Утилізація**11.1 Утилізація старих приладів**

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

- ▶ Утилізуйте прилад екологічним способом.
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment -

WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

12 Сервісні центри

Ви можете отримати у нашому сервісному центрі оригінальні запасні частини, необхідні для функціонування та придатні для зберігання, протягом 15 років після випуску вашого пристрою на ринок.

За додатковою інформацією зверніться до нашої сервісної служби.

Нотатка: Робота сервісного центру в гарантійних випадках безкоштовна.

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт.

Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина

Імпортёр: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна

Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.

Інформацію згідно з регламентом (EU) 66/2014 та (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою www.bosch-home.com на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

12.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу, які можна знайти на заводській табличці приладу.

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

13 Інструкція з монтажу

Під час монтажу приладу зважайте на цю інформацію.



mm



13.1 Безпечний монтаж

Під час монтажу приладу дотримуйтеся цих правил техніки безпеки.

- Приєднання до електромережі дозволяється виконувати лише кваліфікованим спеціалістам. У випадку неправильного підключення гарантійні умови втрачають свою силу.
- Безпеку експлуатації може гарантувати тільки правильне вбудовування згідно з інструкцією з монтажу. Монтажник несе відповідальність за пошкодження, спричинені неправильним монтажем.

13.4 Підготовка меблів

Стільниця повинна бути стійкою, рівною та горизонтальною.

- Меблі для вбудовування, включаючи пристінкову панель, повинні витримувати температуру щонайменше 90 °C.

13.2 Вбудовування під стільницю

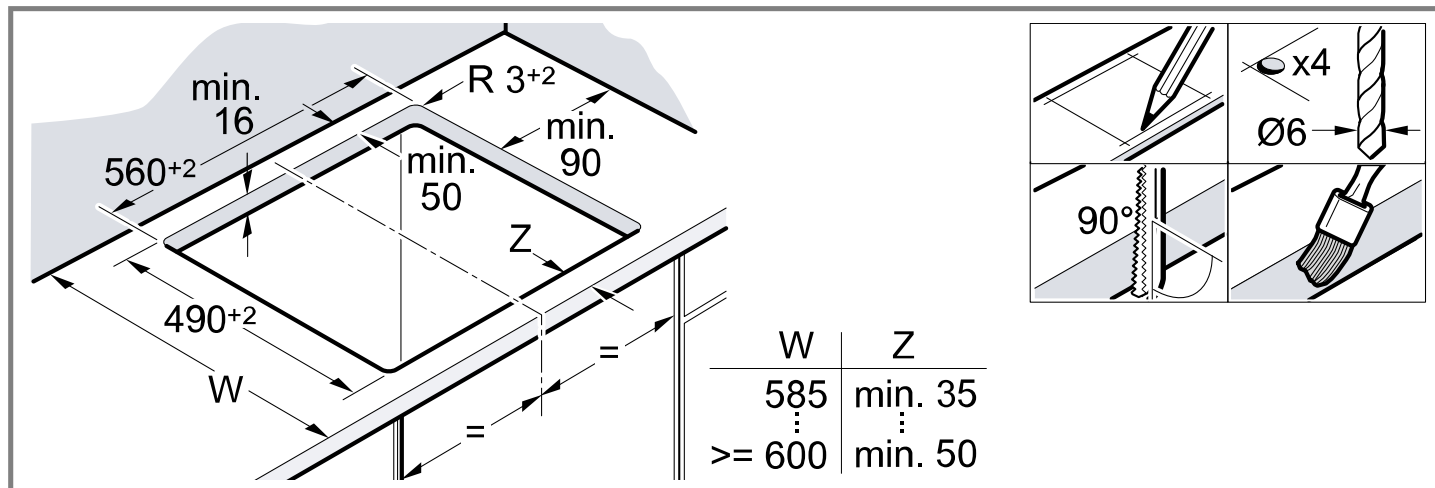
- Якщо Ви плануєте вбудувати під варильною поверхнею духову шафу, стільниця повинна мати товщину щонайменше 20 мм, в окремих випадках навіть більше. Дотримуйтеся вказівок по монтажу духових шаф.
- Пильнуйте, щоб випнуті деталі, наприклад корпус розетки або кабель живлення, не стикалися з, наприклад, шухлядою.
- Встановлення посудомийної машини, холодильника або інших електроприладів можливе за умови встановлення проміжної дерев'яної перегородки (мін. 10 мм) на відстані 10 мм від найнижчої точки основи варильної поверхні (монтажний короб), і прилад відділений від варильної поверхні.

13.3 проміжна поверхня

Якщо нижня сторона варильної поверхні відкрита і її можна торкнутися, необхідно встановити проміжну поверхню.

- Проміжну поверхню можна отримати у спеціалізованій мережі у відділі приладдя.
- Якщо Ви використовуєте власну проміжну поверхню, зверніть увагу на те, що мінімальна відстань від неї до підключення до електромережі повинна складати 10 мм.

- Облицювання ніші, на відстані 50 мм від задньої стіни, не повинно бути легкозаймистим (наприклад, плитка, камінь).
- Поверхні зрізу: повинні бути жаростійкими, щоб запобігти розбухання стільниці від вологи.



13.5 Приєднання до електромережі

Для захисту не виймайте прилад з пінопластової оболонки, поки ви не встановите прилад у виріз. Ніколи не ставте прилад на ребро.

- Перед підключенням приладу перевірте, чи розрахована проводка у домі на відповідні напруги струму.
- Прилад відповідає класу захисту I та може бути введений в експлуатацію лише після підключення до запобіжників.
- При нерухомому електричному встановленні необхідно встановити розподільник в фазах відповідно до вимог з монтажу.
- Якщо на дисплеї приладу з'являється **U400**, то він підключений неправильно. Від'єднайте прилад від електромережі, перевірте точки підключення.

Підключення за допомогою 3-жильного кабелю

Зверніть увагу на відповідні запобіжники при побутовій установці.

Зверніть увагу на кольорове кодування мережного кабелю.

- Зелено-жовтий - це провід захисного заземлення ⊕.
 - Синій - нульовий провід.
 - Коричневий - фаза (зовнішній провід).
- При необхідності лінію можна замінити багатофазною лінією підключення. У разі заміни лінії зверніть увагу на наступний абзац.

Підключення без попередньо зібраного кабелю

Підключайте варильну поверхню лише за схемою підключення.

- При необхідності встановіть мідні містки, що є в комплекті.
- Мережевий кабель повинен відповідати типу H05 VV-F або вище.
- Перетин дроту слід визначати відповідно до поточного навантаження. Перетин < 1,5 мм² не допустимий.

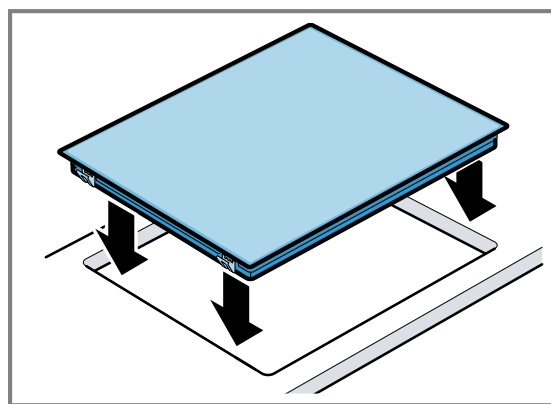
Підключення з попередньо зібраним 5-жильним з'єднувальним кабелем

Тільки кваліфікований персонал сервісної служби може замінити з'єднувальний кабель.

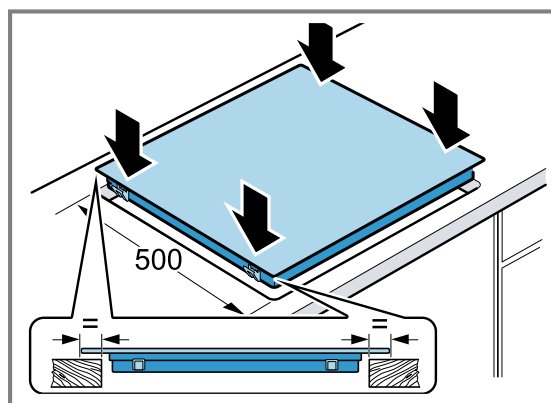
13.6 Монтаж варильної поверхні

Слідкуйте, щоб з'єднувальні кабелі не затискалися та не потрапляли на гострі краї предметів.

- При встановленні над духовою шафою кабель до розетки слід вивести за заднім кутом духової шафи.



- Можна також вбудувати варильну поверхню у наявний виріз глибиною 500 мм.
- Вона повинна однаково далеко виступати спереду і ззаду.



13.7 Демонтаж варильної поверхні

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Витягніть варильну поверхню, виштовхнувши її знизу.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001920437 (060601) REG25

It, Iv, et, uk